

CLINICAL STUDY AGREEMENT	SMLOUVA O KLINICKÉM HODNOCENÍ
concluded according to Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Sb. Civil Code and Section 12(2) of Decree No. 226/2008 Sb. on Good Clinical Practice and Detailed Conditions of Clinical Trials on Medicinal Products, as amended.	uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb. občanského zákoníku a § 12 odst. 2 vyhlášky č. 226/2008 Sb., o správné klinické praxi a bližších podmínkách klinického hodnocení léčivých přípravků, ve znění pozdějších předpisů.
<p>AbbVie s.r.o., Metronom Business Center, Bucharova 2817/13, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Czech Republic, ID: 24148725, VAT ID: CZ24148725, represented by Branislav Trutz, MD, General Manager and Executive ("AbbVie") desires to retain Fakultní nemocnice Plzeň, Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Czech Republic, ID: 00669806 VAT ID: CZ00669806, represented by Director MUDr. Václav Šimánek, Ph.D (the "Provider of Medical Services") to conduct a clinical study (the "Study") in relation to Upadacitinib (ABT-494) the "Study Product") valid as of the date this Clinical Study Agreement (this "Agreement") is fully executed, and effective as of the second day following the day of this Agreement's publication in accordance with applicable Czech law, as stated below in Section 8 (the "Effective Date")</p>	<p>AbbVie, s. r. o., Metronom Business Center, Bucharova 2817/13, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČ: 24148725, DIČ: CZ24148725, zastoupená jednatelem MUDr. Branislavem Trutzem ("AbbVie") si přeje zapojit Fakultní nemocnici Plzeň, Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Česká republika, IČ: 00669806, DIČ: CZ00669806, zastoupenou ředitelem MUDr. Václavem Šimánkem, Ph.D ("Poskytovatel zdravotních služeb") do provádění klinického hodnocení ("Studie") týkajícího se Upadacitinib (ABT-494) "Hodnocený léčivý přípravek". Datem platnosti této Smlouvy o klinickém hodnocení je datum jejího podpisu všemi smluvními stranami a datem účinnosti této Smlouvy ("Smlouva") je druhý den následující po dni zveřejnění této Smlouvy v souladu s příslušnými ustanoveními práva České republiky, ve smyslu níže definovaném v článku 8 ("Datum účinnosti").</p>
WHEREAS:	VZHLEDEM K TOMU, že
<ul style="list-style-type: none"> AbbVie is acting as an authorized agent in the Czech Republic of AbbVie Deutschland GmbH & Co. KG, the Study sponsor in the European Union as defined in the Regulation (EU) No. 536/2014 respectively Directive 2001/20/EC ("Sponsor"); 	<ul style="list-style-type: none"> AbbVie jedná v České republice jako oprávněný zástupce společnosti AbbVie Deutschland GmbH & Co. KG, zadavatele Studie v Evropské unii podle definice uvedené v nařízení EU č. 536/2014 resp. směrnici 2001/20/ES ("Zadavatel");
<ul style="list-style-type: none"> Each of AbbVie and Sponsor is a member of the AbbVie group of companies that is directly or indirectly owned by AbbVie Inc. (together with AbbVie Inc., "AbbVie Group") 	<ul style="list-style-type: none"> AbbVie i Zadavatel jsou členy skupiny společností AbbVie a jejich přímým či nepřímým vlastníkem je AbbVie Inc. (společně s AbbVie Inc. "Skupina AbbVie"),
<ul style="list-style-type: none"> The Study is to be conducted pursuant to Protocol No. M16-047 entitled "A Phase 3 Randomized, Placebo-Controlled, Double-Blind Study to Evaluate Upadacitinib in Combination with Topical Corticosteroids in Adolescent and Adult Subjects with Moderate to Severe Atopic Dermatitis" which may be amended from time to time in writing by AbbVie (the "Protocol"); and 	<ul style="list-style-type: none"> Studie se má provádět podle protokolu č. M16-047 s názvem "Randomizované, placebem kontrolované, dvojité zaslepené klinické hodnocení fáze 3 hodnotící upadacitinib v kombinaci s lokálními kortikosteroidy u dospívajících a dospělých pacientů se středně těžkou až těžkou atopickou dermatitidou", který AbbVie může čas od času písemně změnit ("Protokol"); a
<ul style="list-style-type: none"> AbbVie is entering into this Agreement with the understanding that [REDACTED] ("Principal Investigator") will be responsible for the conduct of the Study. 	<ul style="list-style-type: none"> AbbVie uzavírá tuto Smlouvu s vědomím, že za provádění Studie bude odpovídat [REDACTED] ("Hlavní zkoušející").
NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual promises set forth herein, the parties agree as follows:	Strany se PROTO NYNÍ s ohledem na vzájemné sliby uvedené v této Smlouvě dohodly následovně:
1. <u>Scope of Work.</u>	1. <u>Rozsah prací</u>
<p>a. Provider of Medical Services shall conduct and shall require Principal Investigator, subinvestigator(s), and Provider of Medical Services's other employees, subcontractors and agents performing services related to the Study (collectively, "Provider of Medical Services Personnel") to conduct the Study in accordance with: (i) this Agreement; (ii) the Protocol; (iii) all written instruction provided by or on behalf of AbbVie; and (iv) all applicable laws and regulations and industry codes of practice (collectively "Law(s)"), including without limitation, anti-bribery and anti-corruption laws, International Conference on</p>	<p>a. Poskytovatel zdravotních služeb bude provádět Studii v souladu s následujícími ustanoveními, jejichž dodržení bude vyžadovat i na Hlavním zkoušejícím, dalších zkoušejících a dalších zaměstnancích, subdodavatelích a zástupcích Poskytovatele zdravotních služeb spojených se Studií (společně "Personál poskytovatele zdravotních služeb"). Studie se bude provádět v souladu s (i) touto Smlouvou, (ii) Protokolem, (iii) všemi písemnými pokyny poskytnutými společností AbbVie nebo jejím jménem; a (iv) všemi platnými zákony a předpisy a prováděcími předpisy platnými pro dané průmyslové</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [REDACTED] Final Clean 10Sept18

<p>Harmonisation of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Use E6 Good Clinical Practice ("ICH-GCP"), the Act on Pharmaceuticals No. 378/2007 Sb., as amended ("Act on Pharmaceuticals"), the Act on Health Care Services No. 372/2011 Sb., as amended ("Health Care Services Law"), Decree No. 226/2008 Sb., as amended, on Good Clinical Practice and Detailed Conditions of Clinical Trials on Medicinal Products, Decree No. 84/2008 Sb. on Good Pharmacy Practice, as amended ("Good Pharmacy Practice"), Decree No. 86/2008 Sb. on Good Laboratory Practice in the Area of Medicines, the EU General Data Protection Regulation (2016/679) and related data protection laws ("Data Protection Law(s)") and other data protection and privacy laws, as each may be amended, from time to time. In furtherance of the foregoing obligations, AbbVie shall ensure that the State Institute for Drug Control ("SUKL") and an Ethics Committee ("EC") established and constituted in accordance with applicable Laws approves and oversees the conduct of the Study. AbbVie shall notify SUKL and EC of (i) the date and place of commencement of the Study within sixty (60) days from its start in the Czech Republic and (ii) the introduction of substantial amendments to the Protocol as required by applicable regulations. Provider of Medical Services shall cause Principal Investigator to observe the procedures set forth for recording and reporting data as required by applicable regulations.</p>	<p>odvětví (společně „Zákony“), zejména zákony proti úplatkům a korupci, pokyny pro Správnou klinickou praxi Mezinárodní konference pro harmonizaci technických požadavků na registraci humánních léčiv E6 („ICH-GCP“), zákonem o léčivech č. 378/2007 Sb. v platném znění („Zákon o léčivech“), zákonem o zdravotních službách č. 372/2011 Sb. v platném znění („Zákon o zdravotních službách“), vyhláškou č. 226/2008 Sb. o správné klinické praxi a bližších podmínkách klinického hodnocení léčivých přípravků v platném znění, vyhláškou č. 84/2008 Sb. o správné lékárenské praxi v platném znění („Správná lékárenská praxe“), vyhláškou č. 86/2008 Sb. o stanovení zásad správné laboratorní praxe v oblasti léčiv, Všeobecné nařízení EU o ochraně osobních údajů (2016/679) a související právní předpisy na ochranu osobních údajů („Právní předpisy na ochranu osobních údajů“) a dalšími zákony na ochranu údajů a soukromí v platném znění. AbbVie na podporu splnění výše uvedených povinností zajistí povolení Státního ústavu pro kontrolu léčiv („SUKL“) a etické komise („EK“), zřízené a ustanovené v souladu s platnými zákony, a jejich dohled nad prováděním Studie. AbbVie ohlásí SÚKLu a EK (i) do šedesáti (60) dnů od zahájení Studie v České republice místo a datum zahájení Studie a (ii) zavedení významných dodatků do Protokolu podle požadavků platných předpisů. Poskytovatel zdravotních služeb zajistí, aby Hlavní zopkoušející dodržoval postupy stanovené pro záznam a hlášení údajů způsobem požadovaným příslušnými předpisy.</p>
<p>b. Prior to each Study subject's participation in the Study, Provider of Medical Services understands and agrees that Principal Investigator must obtain a signed informed consent form ("ICF"), as approved by AbbVie, SUKL and the EC. If Provider of Medical Services or Principal Investigator proposes to publish any Study subject recruitment advertisements, such advertisements require AbbVie's prior review and approval in advance of submission to the applicable EC. Provider of Medical Services and Principal Investigator shall report all serious adverse events or other safety concerns as specified in the Protocol and in accordance with applicable Laws.</p>	<p>b. Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí a souhlasí s tím, že Hlavní zkoušející musí od každého Subjektu studie před jeho účastí ve Studii získat podepsaný formulář informovaného souhlasu („ICF“) dle vzoru schváleného společností Abbvie, SÚKLEM a EK. Pokud Poskytovatel zdravotních služeb nebo Hlavní zkoušející navrhnou zveřejnění inzerátů pro nábor Subjektů studie, AbbVie takové inzeráty musí před předložením příslušné EK zkontrolovat a schválit. Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející jsou povinni hlásit všechny závažné nežádoucí účinky nebo jiné problémy s bezpečností způsobem uvedeným v Protokolu a v souladu s platnými zákony.</p>
<p>c. Provider of Medical Services represents and warrants that Principal Investigator is an employee of Provider of Medical Services. Provider of Medical Services agrees that no other investigator may be substituted for the Principal Investigator without the prior written consent of AbbVie. If the Principal Investigator becomes unwilling or unable to perform the duties required by this Agreement, Provider of Medical Services shall promptly notify AbbVie and cooperate with AbbVie to promptly find a mutually acceptable replacement principal investigator.</p>	<p>c. Poskytovatel zdravotních služeb prohlašuje a zaručuje, že Hlavní zkoušející je zaměstnancem Poskytovatele zdravotních služeb. Poskytovatel zdravotních služeb souhlasí s tím, že Hlavní zkoušející nesmí být nahrazen jiným zkoušejícím bez předchozího písemného souhlasu AbbVie. Pokud Hlavní zkoušející nebude chtít nebo nebude moci plnit své povinnosti vyžadované touto Smlouvou, Poskytovatel zdravotních služeb o tom bude ihned informovat AbbVie a v dobré víře bude ve spolupráci s ní hledat vzájemně přijatelného náhradního hlavního zkoušejícího.</p>
<p>d. Provider of Medical Services shall ensure that Principal Investigator completes and returns to AbbVie the Investigator Information and Agreement ("IIA") provided by AbbVie prior to the initiation of the Study and promptly notify AbbVie of any change in its accuracy during the Term of this Agreement. Provider of Medical Services shall further ensure that Principal Investigator and each subinvestigator completes and</p>	<p>d. Poskytovatel zdravotních služeb zajistí, aby Hlavní zkoušející před zahájením Studie vyplnil a společnosti AbbVie dodal formulář Informace o zkoušejícím a souhlas ("IIA") poskytnutý společností AbbVie a aby společnost AbbVie během doby platnosti této Smlouvy neprodleně informoval o všech změnách daných informací. Poskytovatel zdravotních služeb dále zajistí, aby Hlavní zkoušející i všichni další zkoušející</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>returns to AbbVie the financial disclosure form provided by AbbVie prior to the initiation of the Study and promptly notifies AbbVie of any change in the accuracy of the financial disclosure form during the Term (defined below) of this Agreement and for one (1) year following completion of the Study. Provider of Medical Services understands and agrees that Principal Investigator and subinvestigator(s), and their immediate families, may not have a direct ownership interest (including, without limitation, intellectual property rights or royalty rights) in the Study Product and may not be compensated with AbbVie Inc. securities in exchange for being a principal investigator or subinvestigator(s) in the Study.</p>	<p>před zahájením Studie vyplnili a společnosti AbbVie dodali formulář prohlášení o finančních zájmech a společnost AbbVie během (níže definované) platnosti této Smlouvy a po dobu jednoho (1) roku od jejího ukončení neprodleně informovali o každé změně v přesnosti prohlášení o finančních zájmech. Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí a souhlasí s tím, že Hlavní zkoušející a další zkoušející a jejich blízcí příbuzní nesmějí mít přímý vlastnický podíl (mj. ani práva duševního vlastnictví nebo práva na autorské honoráře) na žádném Hodnoceném léčivém přípravku, ani nesmějí být odměněni akciemi společnosti AbbVie Inc. výměnou za to, že jsou Hlavním zkoušejícím nebo dalším zkoušejícím ve Studii.</p>
<p>e. Provider of Medical Services and Provider of Medical Services Personnel shall not bill or seek reimbursement from any third party (including, without limitation, Study subjects, health insurance providers, or any governmental program) for any Study Materials (as defined below) or other items or services that are paid for or provided without charge by or on behalf of AbbVie. Provider of Medical Services shall follow all applicable commercial, government programs, and other payor rules requiring disclosure that such Study Materials and/or other items, or services were paid for or provided without charge by or on behalf of AbbVie.</p>	<p>e. Poskytovatel zdravotních služeb a Personál poskytovatele zdravotních služeb nesmí účtovat žádné třetí straně (zejména Subjektům studie, poskytovatelům zdravotního pojištění nebo nějakému vládnímu programu) nebo ji žádat o úhradu za žádné (níže definované) Materiály studie nebo jiné položky či služby, které byly uhrazeny nebo bezplatně poskytnuty společností AbbVie nebo jejím jménem. Poskytovatel zdravotních služeb je povinnou dodržovat všechna platná pravidla komerčních či vládních programů a dalších plátců vyžadující zveřejnění faktu, že dané Materiály studie a/nebo jiné položky či služby byly zaplacený nebo bezplatně poskytnuty společností AbbVie nebo jejím jménem.</p>
<p>f. Provider of Medical Services and/or Principal Investigator shall (i) ensure that subject data, as required in the Protocol, is entered into the CRFs (whether electronic or paper) within five (5) business days of subject visit and (ii) use best efforts to respond to queries related to the data entered into the CRFs within five (5) business days of being issued by AbbVie.</p>	<p>f. Poskytovatel zdravotních služeb a/nebo Hlavní zkoušející (i) zajistí, že studijní data, v rozsahu požadovaném Protokolem, jsou vložena do CRF (bez ohledu na skutečnost, zda v elektronické nebo papírové podobě) nejpozději do pěti (5) obchodních dnů od návštěvy Subjektu studie, a (ii) vynaloží nejlepší úsilí za účelem zodpovězení dotazů v souvislosti se studijními daty vloženými do CRF nejpozději do pěti (5) pracovních dnů od jejich vznesení ze strany AbbVie.</p>
<p>2. <u>AbbVie Obligations.</u> AbbVie shall comply with applicable Laws in the performance of its activities relating to the Study and shall obtain all approvals required in connection with such activities.</p>	<p>2. <u>Povinnosti AbbVie.</u> AbbVie při provádění svých činností souvisejících se Studii bude dodržovat platné zákony a získá všechna povolení vyžadovaná v souvislosti takovými činnostmi.</p>
<p>3. <u>Study Materials; Licenses; Equipment.</u></p>	<p>3. <u>Materiály studie, licence, zařízení</u></p>
<p>a. AbbVie will provide sufficient quantities of Study Product, investigator brochures, access to an electronic data capture system for completing Case Report Forms ("<u>CRFs</u>"), access to or copies of certain patient reported outcomes (electronic or paper) surveys, questionnaires, and/or scales (collectively, "<u>PROs</u>"), and any other compounds and materials that the Protocol specifies or that AbbVie deems necessary to conduct the Study (together, the "<u>Study Materials</u>") at no cost. AbbVie shall deliver the Study Product and related compounds duly labelled during regular business hours, based on prior agreement with the appointed pharmacist. Deliveries shall be sent to Institutional Pharmacy at: Pharmacy of Fakultní nemocnice Plzeň – Bory, Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Czech Republic and identified by name of appointed pharmacist. Upon receipt of Study Product and related compounds, appointed pharmacist shall without undue delay notify Principal Investigator and shall secure collection of the Study</p>	<p>a. AbbVie poskytne bezplatně dostatečné množství Hodnoceného léčivého přípravku, brožur pro zkoušející, přístup k elektronickému systému záznamu dat pro vyplňování chorobopisů (Case Report Form, "<u>CRF</u>"), přístup k některým výsledným (elektronickým nebo listinným) šetřením, dotazníkům a/nebo stupnicím hodnocení pacientů nebo jejich kopie (společně "<u>PRO</u>") i všechny další látky a materiály, které uvádí Protokol nebo které AbbVie považuje za nezbytné k provádění Studie (společně "<u>Materiály studie</u>"). AbbVie se zavazuje, že bude dodáván Hodnocený léčivý přípravek a související sloučení řádně označené během běžné pracovní doby v pracovní dny, a na základě předchozí dohody s pověřeným farmaceutem. Dodávky budou zasilány do Ústavní lékárny Fakultní nemocnice Plzeň – Bory, Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Česká republika a označeny jménem pověřeného farmaceuta. Pověřený farmaceut po potvrzení převzetí dodávky Hodnoceného léčivého přípravku a</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>Product and related compounds by Principal Investigator in accordance with principles of good pharmacy practice. For the whole duration of administration and disposition of the Study Product, the Provider of Medical Services shall ensure, that the Study Product is to be handled in accordance with rules of good pharmacy practices, Study Protocol and written directions of AbbVie. All Study Materials and other information provided by AbbVie in connection with this Agreement are and shall remain the sole property of AbbVie.</p>	<p>souvisejících sloučenin neprodleně vyrozumí hlavního zkoušejícího a bude zajišťovat předání Hodnoceného léčivého přípravku a souvisejících sloučenin hlavnímu zkoušejícímu v souladu se zásadami správné lékárenské praxe. Po celou dobu spravování a nakládání s Hodnoceným léčivým přípravkem se Poskytovatel zdravotních služeb zavazuje, že zajistí, že bude s Hodnoceným léčivým přípravkem nakládáno v souladu se zásadami správné lékárenské praxe, protokolem studie a písemnými pokyny AbbVie. Veškeré Materiály studie a další informace, které poskytne společnost AbbVie v souvislosti s touto Smlouvou, jsou a zůstanou výlučným vlastnictvím společnosti AbbVie.</p>
<p>b. Provider of Medical Services and Principal Investigator shall maintain adequate records to account for the Study Materials including, without limitation, dates, quantity, and use by Study subjects. Provider of Medical Services or Principal Investigator shall inspect the Study Materials upon receipt and notify AbbVie upon becoming aware that any Study Materials are damaged or that the supply of Study Materials is inadequate.</p>	<p>b. Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející budou vést odpovídající záznamy o použití Materiálů studie, zejména o datech, množstvích a použití ze strany subjektů Studie. Poskytovatel zdravotních služeb nebo Hlavní zkoušející Materiály studie po obdržení zkontroluje a v případě, že některé Materiály studie budou poškozené nebo nedostatečné, oznámí to společnosti AbbVie.</p>
<p>c. Study Materials shall: (i) be stored and handled in accordance with the labeling, Investigator Brochure, or material data safety sheet, as applicable, of the applicable Study Materials, with applicable legal and regulatory requirements, and AbbVie's written instructions, (ii) not be used past their respective labeled expiration dates, if any.</p>	<p>c. Materiály studie: (i) se musí skladovat a musí se s nimi zacházet v souladu s informacemi na štítcích, brožurou pro zkoušející nebo příslušnými bezpečnostními listy, platnými požadavky zákonů a předpisů a písemnými pokyny AbbVie; (ii) se nesmí používat po případně vyznačené době použitelnosti.</p>
<p>d. Neither Provider of Medical Services nor any Provider of Medical Services Personnel shall (i) publish any part of the PROs in any manuscript, poster, oral presentations, or otherwise; (ii) remove or alter any notice contained in the PROs; or (iii) modify, transfer, distribute, or release the PROs to any third party, except in connection with performing the Study in accordance with the Protocol.</p>	<p>d. Ani Poskytovatel zdravotních služeb ani nikdo z Personálu poskytovatele zdravotních služeb nesmí (i) zveřejnit žádnou část PRO v žádném rukopisu, posteru, ústní prezentaci ani žádným jiným způsobem, (ii) odstranit či změnit žádnou poznámku uvedenou v PRO; ani (iii) změnit, převést, distribuovat či uvolnit PRO pro žádnou třetí stranu kromě případů spojených s prováděním Studie podle Protokolu.</p>
<p>e. Upon conclusion of the Study, termination of this Agreement, or at AbbVie's request, any remaining or expired Study Materials shall be returned to AbbVie at AbbVie's reasonable expense in accordance with the Protocol and AbbVie written instructions, and in compliance with applicable requirements governing the shipment of such Study Materials. The Provider of Medical Services shall not destroy any Study Materials.</p>	<p>e. Po dokončení Studie, ukončení platnosti této Smlouvy nebo na žádost společnosti AbbVie budou veškeré zbývající nebo prošlé Materiály studie vráceny společnosti AbbVie na její přiměřené náklady v souladu s Protokolem, písemnými pokyny společnosti AbbVie a v souladu s příslušnými předpisy týkajícími se zasílání takových Materiálů studie. Poskytovatel zdravotních služeb nebude likvidovat jakékoli Materiály studie.</p>
<p>f. If necessary for the purposes of conducting the Study, AbbVie may provide Provider of Medical Services with certain equipment. Any equipment provided by AbbVie hereunder is described in Exhibit B ("Equipment"). For any Equipment provided by AbbVie Provider of Medical Services shall: (i) promptly inspect the Equipment following receipt and notify AbbVie upon becoming aware that any Equipment is damaged or malfunctioning; (ii) use the Equipment in accordance with the user manual and/or other instructions provided with the Equipment; (iii) maintain the Equipment in a secure manner designed to protect such Equipment from unauthorized use, theft, or damage and exercise the same degree of care with respect to the Equipment that Provider of Medical Services exercises with respect to its own equipment</p>	<p>f. Bude-li to potřebné pro účely provádění Studie, AbbVie může Poskytovateli zdravotních služeb poskytnout určité zařízení. Zařízení poskytované společností AbbVie na základě této Smlouvy je popsáno v Příloze B („Zařízení“). Poskytovatel zdravotních služeb veškeré Zařízení, které mu AbbVie poskytne, (i) ihned po příjmu prohlédne, a pokud zjistí, že je poškozené nebo nefunkční, oznámí to společnosti AbbVie; (ii) bude používat v souladu s návodem a/nebo jinými pokyny dodanými společně se Zařízením; (iii) bude udržovat v bezpečí tak, aby je uchránil od neoprávněného použití, odcizení nebo poškození, a bude o Zařízení pečovat stejně, jako pečuje o své vlastní zařízení podobného typu a hodnoty. Dojde-li vlivem nedbalosti, unáhlenosti nebo záměrného nesprávného chování Poskytovatele</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>of similar type and value. If, due to the negligence, recklessness, or intentional misconduct of Provider of Medical Services or any Provider of Medical Services Personnel, any of the Equipment is lost, stolen, or damaged, then Provider of Medical Services shall pay the reasonable cost of replacement or repair, as applicable, which shall not exceed the estimated value set forth in Exhibit B. At AbbVie's direction and expense, the Equipment shall be returned to a location specified by AbbVie at the end of the Study or earlier termination of this Agreement.</p>	<p>zdravotních služeb nebo některého Personálu poskytovatele zdravotních služeb ke ztrátě, odcizení nebo poškození některého ze Zařízení, Poskytovatel zdravotních služeb uhradí přiměřené náklady na výměnu nebo opravu, přičemž taková částka nepřesáhne odhadovanou hodnotu uvedenou v Příloze B. Na konci Studie nebo v případě dřívějšího ukončení této Smlouvy bude Zařízení podle pokynů společnost AbbVie a na její náklady vráceno na místo, které AbbVie určí.</p>
<p>g. In the event the Protocol requires Provider of Medical Services to provide Equipment to Study subjects for their use during the Study, Provider of Medical Services and Principal Investigator shall instruct the Study subjects as to the proper use of the Equipment. If any of the Equipment is lost, stolen, or damaged by a Study subject or while under the control of a Study subject, then AbbVie shall pay the reasonable cost of replacement or repair, as applicable.</p>	<p>g. Pokud Protokol vyžaduje, aby Poskytovatel zdravotních služeb poskytl Zařízení Subjektům studie během Studie k použití, Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející musí Subjekty studie poučit o správném používání Zařízení. V případě, že Subjekt studie Zařízení ztratí, poškodí nebo si nechá ukrást, nebo v případě, že ke ztrátě, odcizení nebo poškození Zařízení dojde v době, kdy je Subjekt studie bude mít pod kontrolou, AbbVie uhradí přiměřenou částku za příslušnou výměnu nebo opravu.</p>
<p>h. Provider of Medical Services and Principal Investigator shall use the Study Materials and the Equipment solely for the conduct of the Study and not for any other study nor for any other use.</p>	<p>h. Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející smějí používat Materiály studie a Zařízení jen pro účely provádění Studie, a ne pro žádnou jinou studii či jiný účel.</p>
<p>4. <u>Monitoring of Study; Records, Reporting.</u></p>	<p>4. <u>Monitorování Studie; záznamy; hlášení.</u></p>
<p>a. Upon the request of AbbVie, Provider of Medical Services shall ensure Principal Investigator submits oral or written reports on the progress of the Study. Within forty-five (45) days following completion or termination of the Study, Provider of Medical Services shall furnish AbbVie with: (i) the final report on the Study prepared by the Principal Investigator for the EC; and (ii) all data, records, CRFs, reports, and other information generated (excluding source documents and medical records) in relation to the Study (collectively, "Records"), which shall be the exclusive property of AbbVie.</p>	<p>a. Poskytovatel zdravotních služeb na žádost společnosti AbbVie zajistí, aby Hlavní zkoušející předložil ústní nebo písemné zprávy o postupu Studie. Poskytovatel zdravotních služeb do čtyřiceti pěti (45) dnů po dokončení nebo ukončení Studie dodá společnosti AbbVie: (i) závěrečnou zprávu o Studii vyhotovenou Hlavním zkoušejícím pro EK; a (ii) všechny údaje, záznamy, CRF, hlášení a další informace vytvořené (kromě zdrojových dokumentů a lékařských záznamů) v souvislosti se Studií (společně "Záznamy"). Všechny výše zmíněné informace se stanou vylučným vlastnictvím společnosti AbbVie.</p>
<p>b. Upon reasonable advance notice and during normal business hours, Provider of Medical Services shall permit AbbVie and AbbVie's designees access to any facilities at which the Study is conducted, including any pharmacy dispensing the Study Product and/or other compounds, to monitor the conduct of the Study, including the receipt, handling, storage and dispensing of the Study Product and/or other compounds, and to audit the Records, source documents, and other Study-related data (collectively, "Study Documents") as well as technical and organizational security measures put in place to protect Personal Data to verify compliance with this Agreement, provided that Provider of Medical Services may redact such Study Documents as legally required to protect subject confidentiality. If, as a result of Study monitoring, AbbVie identifies a significant audit finding that is not timely cured (in case of any breaches of Section 7 within five (5) days) or is incapable of timely cure, AbbVie may immediately terminate this Agreement.</p>	<p>b. Poskytovatel zdravotních služeb umožní společnosti AbbVie a osobám pověřeným společností AbbVie přístup na všechna pracoviště, na kterých se provádí Studie, včetně všech lékáren, které připravují Hodnocené léčivé přípravky a/nebo další látky, a to na základě oznámení podaného s dostatečným předstihem a v běžné pracovní době, za účelem monitorování provádění Studie včetně příjmu, manipulace, uchovávání a přípravy Hodnoceného léčivého přípravku a/nebo dalších látek, a také za účelem auditu Záznamů, zdrojových dokumentů a jiných dat týkajících se Studie (společně "Dokumenty studie"), jakož i bezpečnostní opatření technické a organizační povahy aplikovaná v praxi za účelem ochrany Osobních údajů.. Cílem je ověřit dodržování této Smlouvy, přičemž Poskytovatel zdravotních služeb smí dané Dokumenty studie upravit, tak, jak to vyžadují zákony na ochranu důvěrných dat subjektů. Pokud společnost AbbVie při monitorování Studie nalezne nějaké významné zjištění auditora, a toto zjištění nebude včas napraveno (v případě jakéhokoli porušení Článku 7 ve lhůtě pěti (5) dnů) nebo nebude moci být včas napraveno, AbbVie smí tuto Smlouvu s okamžitou platností ukončit.</p>
<p>c. Provider of Medical Services shall, to the extent permitted by applicable Laws, promptly: (i) notify</p>	<p>c. Poskytovatel zdravotních služeb v rozsahu povoleném platnými Zákony: musí (i) informovat společnost</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>AbbVie upon receiving any requests to inspect and have access to documents related to the Study by any regulatory authority, and (ii) provide AbbVie with a copy of any documents received from or provided to such regulatory authority. In the event a regulatory citation or notice is issued relating to the Study, Provider of Medical Services agrees, to the extent permitted by applicable Laws, to furnish to AbbVie within fifteen (15) days of receipt of such regulatory citation or notice: (A) notification of such citation or notice, (B) a summary of such citation or notice, and (C) Provider of Medical Services's response to such citation or notice.</p>	<p>AbbVie poté, co obdrží z kteréhokoliv regulačního orgánu jakékoliv žádosti o kontrolu nebo přístup k dokumentům týkajícím se Studie, a (ii) poskytnout společnosti AbbVie kopii všech dokumentů, které od takových regulačních orgánů obdrží nebo které jim poskytne. Poskytovatel zdravotních služeb v případě vydání regulačního vyjádření nebo oznámení týkajícího se Studie souhlasí s tím, že v rozsahu povoleném platnými Zákony poskytne společnosti AbbVie do patnácti (15) dnů od obdržení daného regulačního vyjádření nebo oznámení: (A) sdělení daného vyjádření nebo oznámení, (B) souhrn daného vyjádření nebo oznámení, a (C) odpověď Poskytovatele zdravotních služeb na dané vyjádření nebo oznámení.</p>
<p>d. Provider of Medical Services shall retain the Study Documents in accordance with applicable Laws (the "Retention Period"). If AbbVie requests that Provider of Medical Services retain the Study Documents beyond the Retention Period, the parties shall cooperate in good faith in an effort to mutually agree upon the costs and the duration for such extended retention period.</p>	<p>d. Poskytovatel zdravotních služeb bude Dokumenty studie archivovat v souladu s platnými Zákony („Doba uchování“). V případě, že AbbVie bude požadovat, aby Poskytovatel zdravotních služeb Dokumenty studie uchovávalo i po uplynutí Doby uchování, strany budou v dobré víře spolupracovat a dohodnou se na nákladech a trvání takové prodloužené doby uchování.</p>
<p>e. AbbVie's designee authorized for performance of monitoring of the Study shall perform visit of appointed pharmacist of Pharmacy operated by Provider of Medical Services, during which the appointed pharmacist shall be provided with i) all information required for due performance of pharmacy services in accordance with the Study Protocol, ii) related study documentation in accordance with applicable legal regulations (including but not limited to, Protocol Synopsis, Approval of State Institute for Drug Control and consents of Ethics Committee(s), iii) terms and conditions related to accountability and storing of Study Product, iv) Delegation Log, containing list of all personnel authorized to handle the Study Product, and any further updates thereof.</p> <p>AbbVie hereby agrees and acknowledges, that initial shipment of the Study Drug shall not be accepted by appointed pharmacist of Pharmacy operated by Provider of Medical Services prior to realization of the above defined visit of appointed pharmacist.</p>	<p>e. AbbVie prostřednictvím osoby pověřené k monitorování Studie provede návštěvu pověřeného farmaceuta lékárny provozované Poskytovatelem zdravotních služeb, přičemž v rámci této návštěvy budou pověřenému farmaceutovi poskytnuty i) veškeré informace nezbytné pro řádné plnění lékárenských služeb podle Protokolu Studie, ii) související studijní dokumentace v souladu s příslušnými právními předpisy (zejména souhrn protokolu, povolení SÚKL a souhlasné stanovisko(a) Etické(ých) komise(i), iii) požadavky a pokyny týkající se evidence a skladování Hodnoceného léčivého přípravku, iv) Delegation log, obsahující seznam všech osob oprávněných zacházet s hodnoceným léčivým přípravkem, jakož i veškeré následující aktualizace.</p> <p>AbbVie tímto souhlasí a bere na vědomí, že iniciální zásilka Hodnoceného léčivého přípravku nebude pověřeným farmaceutem lékárny Poskytovatele zdravotních služeb převzata před realizací shora uvedené návštěvy pověřeného farmaceuta.</p>
<p>5. <u>Compensation.</u></p> <p>a. AbbVie shall pay Provider of Medical Services in accordance with the Study budget attached hereto and incorporated herein as Exhibit A ("Budget Summary and Payment Schedule"). Provider of Medical Services understands and agrees that none of Principal Investigator or subinvestigator(s) will receive any funds from AbbVie in connection with the performance of the Study other than the funds paid to Provider of Medical Services in accordance with Exhibit A. The parties agree that the amount for payments set forth in Exhibit A represents the fair market value for the services to be rendered and has not been determined in any manner that takes into account the volume or value of any referrals or business otherwise generated between Provider of Medical Services and any member of the AbbVie</p>	<p>5. <u>Odměna.</u></p> <p>a. Společnost AbbVie uhradí Poskytovateli zdravotních služeb odměnu v souladu s Rozpočtem studie připojeným k této Smlouvě a začleněným do ní jako Příloha A ("Přehled rozpočtu a platební harmonogram"). Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí a souhlasí s tím, že Hlavní zkoušející ani další zkoušející nedostanou od společnosti AbbVie v souvislosti s prováděním Studie žádné jiné prostředky než ty, které AbbVie vyplatí Poskytovateli zdravotních služeb v souladu s Přílohou A. Strany sjednávají, že částka k výplatě uvedená v Příloze A představuje objektivní tržní hodnotu poskytnutých služeb a nebyla stanovena žádným způsobem, který by bral v potaz objem nebo hodnotu jiných referencí nebo obchodování mezi Poskytovatelem zdravotních služeb a nějakým členem Skupiny AbbVie.</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Group.	
<p>b. Provider of Medical Services represents and warrants that it and Principal Investigator are now in compliance with, and undertakes that in performance of its obligations under this Agreement, shall continue to comply with, all applicable Laws, regulations and industry codes of practice, including those related to anti-bribery and anti-corruption. Provider of Medical Services further represents and warrants that it and Principal Investigator will not offer, promise or authorize the giving of anything of value to a government official or other person to obtain or retain business or gain a business advantage.</p>	<p>b. Poskytovatel zdravotních služeb prohlašuje a zaručuje, že ono samo a Hlavní zkoušející aktuálně dodržují a zavazují se, že při plnění svých povinností podle této Smlouvy budou dodržovat všechny platné Zákony, předpisy a doporučené postupy, mj. i ty, které souvisí s bojem proti úplatkům a korupci. Poskytovatel zdravotních služeb dále prohlašuje a zaručuje, že ono samo ani Hlavní zkoušející nebudou nabízet, slibovat ani povolovat poskytnutí čehokoliv hodnotného státním zaměstnancům ani nikomu jinému za účelem získání nebo udržení obchodu nebo získání obchodní výhody.</p>
<p>c. Principal Investigator shall provide to AbbVie the detailed services performed by Principal Investigator based on visits completed by Study subjects. AbbVie will provide supporting documents to Provider of Medical Services summarizing the CRFs received for the Study based on the information from the Principal Investigator. This summary will serve as the basis for the Provider of Medical Services to issue the invoice and will be attached to the invoice. The payment will be made by bank transfer to the account number of the Provider of Medical Services set forth in Exhibit A.</p>	<p>c. Hlavní zkoušející dodá společnosti AbbVie podrobný přehled poskytnutých služeb, a to na základě kontrol, na které se subjekty Studie dostavily. AbbVie poskytne Poskytovateli zdravotních služeb podklady se souhrnem CRF obdrženyých v rámci Studie na základě informací od Hlavního zkoušejícího. Tento souhrn bude sloužit Poskytovateli zdravotních služeb jako podklad pro fakturaci a bude přiložen k faktuře. Platba bude provedena bankovním převodem na číslo účtu Poskytovatele zdravotních služeb uvedené v Příloze A.</p>
<p>d. In the event that the Agreement is terminated, AbbVie shall pay Provider of Medical Services for services performed and non-cancelable expenses incurred up to the effective date of termination. AbbVie shall not be obligated to reimburse Provider of Medical Services for expenses that are invoiced to AbbVie more than one hundred eighty (180) days after the termination date of this Agreement.</p>	<p>d. V případě ukončení této Smlouvy společnost AbbVie zaplatí Poskytovateli zdravotních služeb za poskytnuté služby a nezrušitelné výdaje vynaložené do data účinnosti ukončení. AbbVie nebude povinna Poskytovateli zdravotních služeb nahradit výdaje fakturované společnosti AbbVie déle než sto osmdesát (180) dnů po datu ukončení této Smlouvy.</p>
<p>e. AbbVie shall not be responsible for paying for services performed in violation of the Protocol or for data contained in a CRF which is incomplete or inaccurate. If payment has been made for such services, the amount paid shall be deducted from the final payment due under this Agreement (the "Final Payment").</p>	<p>e. Společnost AbbVie nebude odpovídat za úhradu služeb poskytnutých způsobem neodpovídajícím Protokolu, ani nebude odpovídat za neúplné nebo nepřesné údaje obsažené v CRF. Pokud již platba za takové služby byla uhradena, vyplacená částka bude odečtena z konečné platby splatné podle této Smlouvy ("Konečná platba").</p>
<p>f. In the event of any payment dispute under this Agreement, (i) AbbVie shall pay undisputed amounts upon receipt of an invoice therefor, and (ii) the parties shall cooperate in good faith to resolve such dispute in a timely manner. Following resolution of such dispute, Provider of Medical Services shall re-invoice AbbVie for the amounts the parties mutually agree are due, and AbbVie shall pay such amounts. In no event may Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel withhold Study data or Records pending resolution of a payment dispute.</p>	<p>f. Pokud dojde k nějakému sporu o úhradu podle této smlouvy, (i) AbbVie zaplatí po přijetí příslušné faktury nesporné částky a (ii) strany budou v dobré víře spolupracovat na včasném vyřešení daného sporu. Poskytovatel zdravotních služeb po vyřešení takového sporu znovu společnosti AbbVie vyfakturuje splatné částky, které strany vzájemně odsouhlasily, a AbbVie tyto částky uhradí. Poskytovatel zdravotních služeb ani Personál poskytovatele zdravotních služeb nesmějí v žádném případě do vyřešení sporu o platbu zdržovat Údaje ze studie nebo Záznamy.</p>
<p>g. AbbVie will make the Final Payment and send a financial reconciliation to Provider of Medical Services after completion of the performance of all services contemplated hereunder and the delivery to AbbVie of all CRFs and all other items described in Section 4(a). If AbbVie has paid Provider of Medical Services less than Provider of Medical Services is entitled at the time of financial reconciliation, AbbVie shall pay the remaining amount due as part of the Final Payment. Any overpayment due AbbVie at the time of final reconciliation shall be made payable to AbbVie within forty-five (45) days of AbbVie's notice to Provider of Medical Services of such overpayment, along with an explanation of such overpayment, to the AbbVie</p>	<p>g. AbbVie uhradí Konečnou platbu a Poskytovateli zdravotních služeb po poskytnutí všech služeb zamýšlených touto Smlouvou, dodání všech CRF společnosti AbbVie a dodání všech dalších položek popsaných v článku 4(a) této Smlouvy zašle finanční odsouhlasení. V případě, že společnost AbbVie zaplatila Poskytovateli zdravotních služeb méně, než na co má Poskytovatel zdravotních služeb právo v době finančního odsouhlasení, AbbVie dlužnou částku uhradí v rámci Konečné platby. V případě, že v době konečného odsouhlasení bude existovat přeplatek splatný ve prospěch společnosti AbbVie, bude jí vyplacen do čtyřiceti pěti (45) dnů od oznámení o daném přeplatku, které společnost AbbVie zašle</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

contact identified in Exhibit A .	Poskytovateli zdravotních služeb společně s vysvětlením takového přeplatku. Přeplatek se zašle kontaktní osobě společnosti AbbVie uvedené v Příloze A .
<p>h. AbbVie and Provider of Medical Services hereby agree that for purposes of publication of this Agreement in accordance with 340/2015 Coll. Act on Register of Contracts, the anticipated total compensation for the Study may be the following: CZK 5 117 811</p> <p>i. AbbVie shall make payments to the Provider of Medical Services for performance of pharmacy services clearly listed as a separate payment items as set forth in Exhibit A – Budget summary and Payment schedule, under the code NP006 and payment item defined as Pharmacy Set-up Fee. Parties agree, that should number of shipments of Study Product exceeds number defined in the Pharmacy Services Questionary, terms of related additional fees for pharmacy costs are to be negotiated.</p> <p>j. Principal Investigator and/or Study Team member(s) may be invited to participate on meeting/conference related to the Study. Parties hereby agreed, that Principal Investigator shall not be paid any additional compensation for participation on such meeting/conference, however should it is considered as reasonable and allowable, AbbVie shall contract reasonable hotel accommodation, meals and transportation to and from the meeting/conference or AbbVie shall reimburse Principal Investigator and Study Team member(s) reasonable costs for hotel accommodation and transportation based on submission of breakdown of incurred costs. In case Principal Investigator and/or Study Team member(s) are required to perform any further obligations above the scope of tasks related to Study, terms and conditions of such services shall be stipulated by separate agreement.</p>	<p>h. Společnost AbbVie a Poskyvatel zdravotních služeb tímto pro účely zveřejnění této Smlouvy, a to v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, souhlasí, že celková očekávaná odměna za provedení Studie může činit až: 5 117 811,- Kč.</p> <p>i. AbbVie se zavazuje uhradit Poskytovateli zdravotních služeb částku za provedení lékárenských služeb přehledně označené, a to v rámci separátně definované platby uvedené v Příloze A - Přehled rozpočtu a platební rozvrh, pod kódem NP006 a platební položkou označenou jako Pharmacy Set-up Fee. Smluvní strany souhlasí, že v případě, že dojde ke zvýšení počtu dodávek Hodnoceného léčivého přípravku nad míru stanovenou v dotazníku lékárenských služeb, budou projednány podmínky navýšení souvisejících lékárenských nákladů,</p> <p>j. Hlavní zkoušející a/nebo Studijní tým mohou být přizváni k účasti a zapojení se do setkání/konferencí týkajících se Klinického hodnocení. Smluvní strany se dohodly, že za účast nebo zapojení se do takových setkání/konferencí nebude Hlavnímu zkoušejícímu ani Studijnímu týmu poskytnuta žádná dodatečná odměna, ale bude-li to účelné a ospravedlnitelné, AbbVie zajistí Hlavnímu zkoušejícímu a členům Studijního týmu přiměřené hotelové ubytování, občerstvení a dopravu na a ze setkání/konference nebo jim poskytne přiměřené náhrady na základě doložených výdajů za hotelové ubytování a dopravu. Bude-li požadováno, aby Hlavní zkoušející a/nebo Studijní tým plnili další úkoly nad rámec úkolů potřebných pro provedení Klinického hodnocení, budou podmínky a povinnosti týkající se poskytování těchto služeb předmětem samostatné smlouvy.</p>
6. <u>Confidentiality</u> .	6. <u>Mlčenlivost</u> .
<p>a. During the Term of this Agreement, including any extensions thereof, and for a period of [REDACTED] after the expiration or termination of this Agreement, Provider of Medical Services and Provider of Medical Services Personnel shall not disclose to any third party (other than AbbVie's designated parties) or use Confidential Information (as defined below) for any purpose other than that indicated in this Agreement without AbbVie's prior written consent. Notwithstanding the foregoing, obligations of confidentiality and non-use with respect to any Confidential Information identified as a trade secret by AbbVie shall remain in place for so long as the applicable Confidential Information retains its status as a trade secret under applicable Laws. "Confidential Information" shall include any information provided to Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel by or on behalf of AbbVie including, without limitation, the Protocol, Study Materials, Records, and all other materials, data, results, and information concerning AbbVie or the Study or developed as a result of conducting the</p>	<p>a. Poskyvatel zdravotních služeb a Personál poskytovatele zdravotních služeb během doby trvání této Smlouvy včetně všech jejích prodloužení, a po dobu [REDACTED] po jejím vypršení nebo ukončení nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti AbbVie sdělit (níže definované) Důvěrné informace žádné třetí straně (kromě stran, které určí společnost AbbVie) ani je použít pro žádný jiný účel než ten, který je uveden v této Smlouvě. Bez ohledu na výše uvedené budou závazky mlčenlivosti a nepoužívání žádných Důvěrných informací označených společností AbbVie jako obchodní tajemství v platnosti po takovou dobu, po jakou dané Důvěrné informace budou mít podle příslušných Zákonů charakter obchodního tajemství. "Důvěrné informace" budou zahrnovat všechny informace poskytnuté Poskytovateli zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb společností AbbVie nebo jejím jménem, zejména Protokol, Materiály studie, Záznamy a všechny materiály, data, výsledky a informace, které se týkají společnosti AbbVie nebo Studie nebo které se objevily</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Study Study (including Personal Data collected from Study subjects), except any portion thereof that:	v důsledku provádění Studie včetně Osobních údajů získaných od Subjektů studie), kromě všech jejich částí, které:
(i) is known to Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel prior to receipt thereof under this Agreement, as evidenced by its written records;	(i) byly známy Poskytovateli zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb před jejich obdržením v rámci této Smlouvy, a je možno to dokázat písemnými záznamy;
(ii) is disclosed to Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel after acceptance of this Agreement by a third party who has a right to make such disclosure in a non-confidential manner;	(ii) byly poskytnuty Poskytovateli zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb po schválení této Smlouvy třetí stranou, která má právo na takové zveřejnění nedůvěrným způsobem;
(iii) is or becomes part of the public domain through no fault of Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel; or	(iii) jsou nebo se stanou veřejně známými, aniž by došlo k pochybení Poskytovatele zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb; nebo
(iv) is independently developed by Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel without use of or reference to the Confidential Information, as evidenced by Provider of Medical Services's written records.	(iv) je Poskytovatel zdravotních služeb nebo Personál poskytovatele zdravotních služeb samostatně vyvinuli, aniž by Důvěrné informace použili nebo na ně odkazovali, a je možno to dokázat písemnými záznamy;
b. Within forty-five (45) days following completion or termination of the Study, Provider of Medical Services shall return or destroy all Confidential Information; provided, however, Provider of Medical Services may retain one copy of Confidential Information on a confidential basis to ensure compliance with this Agreement and for archival purposes.	b. Poskytovatel zdravotních služeb vrátí nebo zničí všechny Důvěrné informace do čtyřiceti pěti (45) dnů od provedení nebo ukončení Studie, avšak za předpokladu, že si Poskytovatel zdravotních služeb smí ponechat jednu kopii Důvěrných informací ve svém důvěrném archívu, aby dodrželo tuto Smlouvu a pro archivní účely.
c. Nothing in this Agreement shall be construed to restrict Provider of Medical Services from disclosing Confidential Information as required by applicable Laws or court order or other governmental order or request, provided in each case Provider of Medical Services shall give AbbVie prompt written notice (and if possible and legally permissible, at least five (5) business days' notice) in order to allow AbbVie to take whatever action it deems necessary to protect its Confidential Information. In any event, Provider of Medical Services shall: (i) furnish only that portion of the Confidential Information which it is legally required to disclose, and (ii) permit AbbVie to attempt to limit such disclosure by appropriate legal means.	c. Nic z toho, co je uvedeno v této Smlouvě, nebude vykládáno jako omezení Poskytovatele zdravotních služeb zveřejnit Důvěrné informace, pokud to vyžadují platné Zákony nebo soudní příkaz nebo jiný vládní příkaz nebo žádost, přičemž Poskytovatel zdravotních služeb to v každém případě společnosti AbbVie okamžitě písemně oznámí (a pokud možno a zákonem povoleno minimálně pět (5) pracovních dnů předem), aby společnost AbbVie umožnilo podniknout kroky potřebné podle vlastního uvážení k ochraně jejích Důvěrných informací. Poskytovatel zdravotních služeb v každém případě: (i) poskytne jen tu část Důvěrných informací, kterou ze zákona poskytnout musí, a (ii) povolí společnosti AbbVie, aby se pokusila dostupnými právními prostředky dané zveřejnění omezit.
d. Provider of Medical Services shall not disclose to AbbVie any information which is confidential or proprietary to a third party unless Provider of Medical Services first obtains the prior written approval of such third party and AbbVie. Should Provider of Medical Services be required to publish any part of this Agreement, Provider of Medical Services shall notify AbbVie prior to any such publication and shall permit AbbVie to redact any business sensitive information, including but not limited to, any information considered by the parties to be a business secret.	d. Poskytovatel zdravotních služeb neposkytne společnosti AbbVie žádné informace, které jsou pro nějakou třetí stranu důvěrné nebo chráněné, pokud Poskytovatel zdravotních služeb neobdrží předchozí písemné schválení takové třetí strany a společnosti AbbVie. V případě, že Poskytovatel zdravotních služeb bude povinen zveřejnit jakoukoli část této Smlouvy, zavazuje se, že vyrozumí společnost AbbVie před jakýmkoli takovým zveřejněním a umožní společnosti AbbVie, aby redigovala jakékoli citlivé informace obchodní povahy, zejména informace považované smluvními stranami za obchodní tajemství.
7. Subject Confidentiality; Data Protection.	7. Důvěrnost dat subjektů; Ochrana dat.
a. Where AbbVie on behalf of Sponsor or any Provider of Medical Services Personnel Processes (as defined below) Personal Data of Study subjects, the parties shall ensure such processing is performed only in	a. Pokud AbbVie jménem Zadavatele nebo někdo z Personálu Poskytovatele zdravotních služeb bude Zpracovávat (jak je definováno níže) Osobní údaje Subjektů studie, smluvní strany zajistí, aby takové

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>accordance with this Agreement, all applicable Laws, including requirements pertaining to data transfer agreements if applicable, and AbbVie's written instructions. For the purposes of this Agreement, the terms "<u>Processing</u>", "<u>Personal Data</u>", "<u>Data Controller</u>" and "<u>Personal Data Breach</u>" shall have the meaning ascribed to them in Data Protection Law.</p>	<p>Zpracování probíhalo pouze v souladu s touto Smlouvou, všemi platnými Zákony včetně požadavků případných smluv na přenos dat a písemnými pokyny společnosti AbbVie. Pojmy „<u>Zpracování</u>“, „<u>Osobní údaje</u>“, „<u>Správce údajů</u>“ a „<u>Zásah do osobních údajů</u>“ budou pro účely této Smlouvy vykládány ve smyslu, který je těmto výrazům určen Právními předpisy na ochranu osobních údajů.</p>
<p>b. Parties agree that Sponsor acts as Data Controller with regard to key-coded Personal Data of Study subjects collected in accordance with ICF and Personal Data of Principal Investigator and Provider of Medical Services Personnel collected under this Agreement, and has delegated its rights and obligations under this Agreement to AbbVie. Provider of Medical Services and/or Principal Investigator act as Data Controller with respect to any medical records they obtain from Study subjects and any other personal data collected or generated by them in the course of the Study for the purpose of exercising their independent medical judgment in line with the Study Protocol.</p>	<p>b. Smluvní strany souhlasí, že Zadavatel bude jednat jako Správce dat s ohledem na klíčově kódované Osobní údaje subjektů hodnocení získané v souladu s ICF a Osobní údaje Hlavního zkoušejícího a Personálu Poskytovatele zdravotních služeb získané na základě této Smlouvy, a že převedl svá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy na AbbVie. Poskytovatel zdravotních služeb a/nebo Hlavní zkoušející bude jednat jako Správce dat ve vztahu k jakýmkoli záznamům zdravotnické dokumentace, jež budou získány od Subjektů studie a jakékoli jiné osobní údaje jimi získané či vygenerované v průběhu Studie pro účely zajištění jejich nezávislého lékařského uvážení v souladu s požadavky Protokolu Studie.</p>
<p>c. Parties shall maintain appropriate technical and organizational security measures to protect Personal Data. Parties agree to regularly test, assess and evaluate the effectiveness of such implemented security measures.</p>	<p>c. Smluvní strany budou zajišťovat dostatečnou úroveň technických a organizačních opatření za účelem ochrany Osobních údajů. Smluvní strany souhlasí, že budou provádět pravidelnou kontrolu a vyhodnocení účinnosti takových uplatněných bezpečnostních opatření.</p>
<p>d. Parties shall notify each other within thirty-six (36) hours of discovery of any potential Personal Data Breach. In such case parties will cooperate in good faith to decide whether notification to data subjects and/or government authorities is required and if so agree on how such notices should be given and any remedial actions to be taken. Where the parties decide that notification is required, Provider of Medical Services shall be responsible for providing such notifications. Provider of Medical Services shall not disclose, without AbbVie's prior written approval, any information related to the Personal Data Breach to any third party other than a vendor hired to investigate/mitigate such Personal Data Breach and bound by confidentiality obligations, except as required by applicable Law.</p>	<p>d. Smluvní strany se zavazují, že si vzájemně odešlou oznámení nejpozději do třiceti šesti (36) hodin od zjištění jakéhokoli potenciálního Zásahu do osobních údajů. V případě takové situace se smluvní strany zavazují, že budou spolupracovat v dobré víře za účelem určení, zda je zapotřebí odeslat oznámení subjektům údajů a/nebo příslušným správním úřadům, a v kladném případě, dohodnout se na tom, jak budou taková oznámení provedena a jak budou aplikována sjednaná nápravná opatření. Poskytovatel zdravotních služeb bude odpovědné za poskytnutí takových oznámení. Poskytovatel zdravotních služeb se zavazuje, že nezveřejní, nepřístupní, neposkytne či nesdělí bez předchozího písemného souhlasného stanoviska společnosti AbbVie, jakoukoli informaci týkající se Zásahu do osobních údajů jakékoli třetí straně odlišné od poskytovatele smluvního plnění sjednaného za účelem prošetření / zmírnění následků takového Zásahu do osobních údajů a bude vázáno povinností zachovávat důvěrný režim takových skutečností, kromě případů, kdy je odlišný postup požadován na základě příslušných právních předpisů.</p>
<p>e. Parties agree that AbbVie may request Provider of Medical Services to manage requests from Study subjects for access, amendment, transfer, blocking, or deletion of Personal Data. AbbVie may forward any Personal Data requests from Study subjects received by AbbVie or Sponsor to Provider of Medical Services. Provider of Medical Services acknowledges that in order to maintain the integrity of Study results, the ability to amend, block, or delete Personal Data may be limited, in accordance with applicable Law.</p>	<p>e. Smluvní strany souhlasí, že společnost AbbVie je oprávněna požadovat po Poskytovateli zdravotních služeb organizovat odpovědi na žádosti Subjektů studie ve vztahu k přístupu, změně, přenosu, blokování či odstranění Osobních údajů. Společnost AbbVie může postoupit jakékoli žádosti Subjektů studie týkající se Osobních údajů, jež obdrží společnost AbbVie či Zadavatel, na Poskytovatele zdravotních služeb. Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí, že za účelem zachování integrity Studijních výsledků, možnost změnit, blokovat či odstranit Osobní údaje může být omezena, a to v souladu s Příslušnými právními předpisy.</p>
<p>f. Parties shall notify each other of any requests or</p>	<p>f. Smluvní strany se budou vzájemně písemně</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>complaints from any governmental authority or other third party with respect to any Processing of Personal Data and will in good faith cooperate with and promptly assist each other, and any relevant government authority in such cases, including making available all information necessary to demonstrate compliance with this Section 7.</p>	<p>informovat odesláním oznámení ohledně jakéhokoli požadavku či stížnosti od jakéhokoli správního úřadu či jiné třetí strany ve vztahu k jakémukoli Zpracování osobních údajů a bude v dobré víře spolupracovat s, a neprodleně poskytne ostatním smluvním stranám, a jakémukoli příslušnému správnímu úřadu v takových případech, včetně zpřístupnění veškerých informací nezbytných za účelem prokázání souladného jednání s tímto Článkem 7.</p>
<p>g. Provider of Medical Services shall ensure that Principal Investigator acknowledges and consents to, and shall cause all Provider of Medical Services Personnel to acknowledge and consent to, AbbVie's Processing of Principal Investigator's and Provider of Medical Services Personnel's Personal Data including details of his/her name, address, qualifications and clinical trial experience. Additional uses or disclosures may include financial information (including compensation and reimbursement payments), public registration of the Study on web sites designed for this purpose such as www.clinicaltrials.gov, assessments by AbbVie of Principal Investigator's suitability for future studies, and for purposes of complying with applicable Laws. Principal Investigator understands and expressly agrees and shall cause all Provider of Medical Services Personnel to expressly agree that this information may, if necessary for these purposes, be made available to ethics committees, government authorities and members of the AbbVie Group located both in the country in which the Study is carried out and in other countries, including in the United States or elsewhere as required by applicable Laws, or as necessary for the purposes of ICH-GCP or compliance with Data Protection Law.</p>	<p>g. Poskytovatel zdravotních služeb zajistí, aby Hlavní zkoušející uznal a souhlasil a aby veškerý Personál poskytovatele zdravotních služeb uznal a souhlasil s tím, že společnost AbbVie bude Zpracovávat Osobní údaje Hlavního zkoušejícího a Personálu poskytovatele zdravotních služeb včetně podrobností o jménu, adrese, kvalifikaci a zkušeností s klinickými studiemi. Další použití nebo zveřejnění může zahrnovat finanční informace (včetně výplat odměn a náhrad), veřejnou registraci Studie na internetových stránkách určených k tomuto účelu, jako např. www.clinicaltrials.gov, hodnocení vhodnosti Hlavního zkoušejícího pro budoucí studie ze strany společnosti AbbVie, a může sloužit i pro účely dodržování platných zákonů. Hlavní zkoušející bere na vědomí a výslovně souhlasí a zaváže veškerý Personál poskytovatele zdravotních služeb, aby výslovně souhlasil s možností poskytnout v případě potřeby tyto informace pro uvedené účely etickým komisím, vládním orgánům a jiným společnostem v rámci Skupiny AbbVie, sídlícím jak v zemi, kde se Studie provádí, tak v jiných zemích, včetně Spojených států nebo kdekoli jinde, jak vyžadují platné zákony, nebo podle potřeby pro účely ICH-GCP nebo plnění povinností stanovených Právními předpisy na ochranu osobních údajů.</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>8. <u>Publicity.</u> (a) Without the other party's written consent, neither party may use the name, trademark, servicemark, nor logo of the other party or the other party's affiliates in any publicity, advertising, or other information intended to be used for commercial or promotional purposes. Except as required by applicable Laws, Provider of Medical Services shall not disclose the terms of this Agreement without AbbVie's prior written approval. Provider of Medical Services understands and agrees that the terms and conditions of this Agreement and the amount of any payment made hereunder may be disclosed and made public by AbbVie or any member of the AbbVie Group as reasonably necessary to comply with applicable Laws and other obligations. As AbbVie reasonably requests, Provider of Medical Services shall cooperate in good faith with AbbVie to promptly provide accurate and complete information in connection with such disclosures.</p> <p>(b): In accordance with the foregoing, Provider of Medical Services agrees, subject to the terms of Section 6 of the Agreement, to publish this Agreement in the Registry of Agreements at <i>smlouvy.gov.cz</i> in accordance with the terms of 340/2015 Coll. Act on Register of Contracts (the "Act") within ten (10) business days of full execution of the Agreement and to promptly notify AbbVie of publication. Should Provider of Medical Services fail to publish this Agreement within thirty (30) days of fully execution of the Agreement, AbbVie reserves the right to publish this Agreement as required under the Act. AbbVie and Provider of Medical Services hereby agree that: (i) Exhibit C attached hereto represents: (i) a redacted version of the Agreement, amended in accordance with the Act by removing all sections and exhibits which include confidential information, personal details and trade secrets; and (ii) the redacted Agreement attached hereto as Exhibit C shall be the version of the Agreement to be published in accordance with the Act. For purposes of clarity, exhibits such as the Budget, the Protocol, insurance certificates and information regarding patient reimbursement shall not be included in the redacted version of the Agreement to be published in accordance with the Act.</p>	<p>8. <u>Publicita.</u> (a) Ani jedna strana nesmí bez písemného souhlasu druhé strany použít jméno, obchodní značku, služební značku ani logo druhé strany nebo přidružených společností druhé strany v žádné reklamě, inzerci nebo jiných informacích určených pro obchodní nebo propagační účely. Poskytovatel zdravotních služeb kromě případů vyžadovaných platnými Zákony nesmí prozradit podmínky této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti AbbVie. Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí a souhlasí s tím, že podmínky této Smlouvy a výše jakékoliv platby provedené na jejím základě mohou být sděleny a zveřejněny společností AbbVie nebo členem Skupiny AbbVie v případech, kdy to AbbVie bude rozumně považovat za potřebné kvůli dodržení platných Zákonů a dalších povinností. Na přiměřenou žádost AbbVie bude Poskytovatel zdravotních služeb se společností AbbVie v dobré víře spolupracovat, aby v souvislosti s daným zveřejněním co nejdříve poskytl úplné informace.</p> <p>b) V souladu s předcházející úpravou, Poskytovatel zdravotních služeb tímto souhlasí, že na základě podmínek uvedených v článku 6 této Smlouvy, zveřejní tuto Smlouvu v Registru smluv na <i>smlouvy.gov.cz</i> v souladu s podmínkami zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv ("Zákon"), a to do deseti (10) pracovních dnů od podpisu této Smlouvy její poslední smluvní stranou, a že bez zbytečného odkladu vyrozumí společnost AbbVie o zveřejnění. V případě, že Poskytovatel zdravotních služeb nezveřejní tuto Smlouvu ve lhůtě (30) dnů od podpisu této Smlouvy poslední smluvní stranou, společnost AbbVie si tímto vyhrazuje právo zveřejnit tuto Smlouvu v souladu s požadavky definovanými v Zákoně. Společnost AbbVie a Poskytovatel zdravotních služeb tímto souhlasí, že: (i) Příloha C, jež je k této Smlouvě jako její příloha připojená představuje: (i) redigovanou verzi této Smlouvy, upravenou v souladu s podmínkami Zákona, a to formou odstranění všech ustanovení a příloh, které zahrnují důvěrné údaje, osobní údaje a obchodní tajemství; a (ii) že redigovaná verze Smlouvy, zde připojená jako Příloha C bude představovat verzi této Smlouvy, která bude zveřejněna v souladu s příslušnými ustanoveními Zákona. Pro účely přesnosti a jasnosti, přílohy jako Rozpočet, Protokol, pojistné certifikáty a údaje týkající se patientských náhrad nebudou obsaženy v redigované verzi Smlouvy, která bude podléhat zveřejnění na základě příslušných ustanovení Zákona.</p>
<p>9. <u>Ownership</u> a. Each party hereto retains all right, title and interest in any patent, patent application, trade secret, know-how and other intellectual property that was owned by such party prior to the Effective Date of this Agreement, and no license grant or assignment, express or implied, by estoppel or otherwise, is intended by, or shall be inferred from this Agreement, except as specifically set forth herein.</p>	<p>9. <u>Vlastnictví.</u> a. Každá strana této Smlouvy si ponechává všechna práva, právní tituly a podíly na všech patentech, patentových přihláškách, obchodních tajemstvích, know-how a dalším duševním vlastnictvím, které daná strana vlastnila před Datem účinnosti této smlouvy. Kromě případů zde specificky uvedených tato Smlouva nezamýšlí výslovně ani odvozeně či ze zákonně překážky ani jinak udělit žádnou licenci ani cokoliv postoupit, ani nelze nic takového z této Smlouvy odvodit.</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>b. Any information, invention, data or discovery (whether patentable or copyrightable or not), innovation, communication or report, conceived, reduced to practice, made, generated or developed by Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel that either results from use of any of the Study Materials or results from conduct of the Study (collectively, "Intellectual Property") shall be promptly disclosed to AbbVie, and Provider of Medical Services hereby assigns to AbbVie all of Provider of Medical Services's rights, title, and interest in and to such Intellectual Property. Upon AbbVie's request and at AbbVie's expense, Provider of Medical Services shall require Provider of Medical Services Personnel to execute, or cause to have executed such documents and to take such other actions as AbbVie deems necessary or appropriate to obtain, record and enforce patents, copyrights, assignments or other proprietary protection in AbbVie's name covering any of the foregoing Intellectual Property.</p>	<p>b. Všechny informace, vynálezy, údaje nebo objevy (ať patentovatelné nebo způsobilé k zápisu autorského práva či nikoliv), inovace, komunikace nebo zprávy, koncipované, zredukované pro praxi, vypracované, vytvořené nebo vyvinuté Poskytovatelem zdravotních služeb nebo Personálem poskytovatele zdravotních služeb, které jsou výsledkem použití libovolných Materiálů studie nebo provedení Studie (společně "Duševní vlastnictví"), budou neprodleně předány společnosti AbbVie a Poskytovatel zdravotních služeb tímto postupuje společností AbbVie všechna svá práva na dané Duševní vlastnictví, tituly k nim a účasti v nich. Poskytovatel zdravotních služeb na žádost a na náklady společnosti AbbVie bude na Personálu poskytovatele zdravotních služeb požadovat podepsání takových dokumentů a podniknutí takových úkonů, nebo nechá Personál poskytovatele zdravotních služeb podepsat takové dokumenty a podniknout takové úkony, které budou podle společnosti AbbVie nezbytné nebo vhodné k získání, zapsání a uplatnění patentů, autorských práv, postoupení nebo jiné vlastnické ochrany vztahující se na cokoli z výše uvedeného Duševního vlastnictví jménem společnosti AbbVie.</p>
<p>10. Publications and Presentations. For purposes of this Agreement, "Scientific Publication" means any scientific publication or medical communication regarding Study results in any form that is intended for disclosure to third parties, including, without limitation, manuscripts, abstracts, posters, slides or other materials used for presentations.</p>	<p>10. Publikace a prezentace. "Vědecká publikace" znamená pro účely této Smlouvy každou vědeckou publikaci nebo lékařské sdělení týkající se výsledků Studie, v libovolné formě určené ke sdělení třetím stranám, zejména rukopisy, abstrakty, poster, snímky nebo jiné materiály používané pro prezentace.</p>
<p>a. AbbVie is committed to fostering the highest standard of conduct related to Scientific Publications and transparency, while at the same time, protecting its Confidential Information. Authorship related to Scientific Publications shall be determined in accordance with and governed by the criteria defined by the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) "Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly Work in Medical Journals" and Provider of Medical Services shall require that AbbVie's role in support of the Study be appropriately disclosed in any Provider of Medical Services Publications (as defined below).</p>	<p>a. Společnost AbbVie chce v souvislosti s Vědeckými publikacemi a transparentností podporovat nejvyšší standardy chování, a zároveň chránit své Důvěrné informace. Autorství k Vědeckým publikacím se určuje a řídí podle kritérií definovaných Mezinárodním výborem vydavatelů zdravotnických časopisů (ICMJE) Doporučení pro provádění, hlášení, vydávání a publikaci odborných prací v medicínských časopisech a Poskytovatel zdravotních služeb musí vyžadovat, aby úloha společnosti AbbVie při podpoře Studie byla v každé (níže definované) Publikaci Poskytovatele zdravotních služeb příslušným způsobem oznámena.</p>
<p>b. Provider of Medical Services acknowledges that the Study is a multi-site study and that AbbVie Group retains the right to disclose the Study data and results first in a Scientific Publication based on the Study data and results from all appropriate sites ("Multi-Site Publication").</p>	<p>b. Poskytovatel zdravotních služeb bere na vědomí, že Studie je multicentrická a že Skupina AbbVie si ponechává právo uveřejnit údaje a výsledky Studie jako první ve Vědecké publikaci založené na údajích a výsledcích Studie ze všech příslušných pracovišť ("Multicentrická publikace").</p>
<p>c. Following the earliest of (i) AbbVie's Multi-Site Publication; or (ii) twelve (12) months after completion or termination of the Study at all Study sites, Provider of Medical Services and Provider of Medical Services Personnel shall have the right to prepare and submit Provider of Medical Services's Study data for a Scientific Publication in scientific journals or other professional publications (an "Provider of Medical Services Publication"). Provider of Medical Services shall provide and shall require Provider of Medical Services Personnel to provide AbbVie with a draft of any proposed Provider of Medical Services Publication at least thirty (30) days prior to submission of such publication for AbbVie to ascertain whether any</p>	<p>c. Poté, co nastane dřívější z možností (i) Multicentrická publikace společností AbbVie nebo (ii) uplynutí dvanácti (12) měsíců po dokončení nebo ukončení Studie na všech Pracovištích, Poskytovatel zdravotních služeb a Personál poskytovatele zdravotních služeb budou mít právo připravit údaje o Studii prováděné ve Poskytovateli zdravotních služeb a předložit je k Vědecké publikaci ve vědeckých časopisech nebo jiných odborných publikacích ("Publikace Poskytovatele zdravotních služeb"). Poskytovatel zdravotních služeb poskytne a bude na Personálu poskytovatele zdravotních služeb vyžadovat, aby poskytl společnosti AbbVie koncept každé zamýšlené Publikace Poskytovatele zdravotních</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>patentable subject matter or Confidential Information (other than the results of the Study generated hereunder) are disclosed therein. AbbVie shall return comments to Provider of Medical Services within thirty (30) days after receipt of the draft Provider of Medical Services Publication ("Review Period"), and Provider of Medical Services agrees and shall require Provider of Medical Services Personnel to agree that due consideration shall be given to AbbVie's comments. Provider of Medical Services shall delay any proposed Provider of Medical Services Publication an additional sixty (60) days beyond the Review Period in the event AbbVie so requests to enable AbbVie to secure patent or other proprietary protection ("Delay Period"). Provider of Medical Services agrees and shall require Provider of Medical Services Personnel to agree to: (A) keep the proposed Provider of Medical Services Publication confidential until expiration of the Review Period and any Delay Period, and (B) delete Confidential Information (other than Provider of Medical Services's Study data) from any Provider of Medical Services Publication. In the event that Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel and AbbVie differ in their conclusions or interpretation of data in the Provider of Medical Services Publication, the parties shall use good faith efforts to attempt to resolve such differences through appropriate scientific debate, but, subject to the removal of Confidential Information (other than Provider of Medical Services's Study data), Provider of Medical Services or Provider of Medical Services Personnel, as applicable, shall retain control over the final version of the Provider of Medical Services Publication.</p>	<p>služeb alespoň třicet (30) dnů před jejím podáním, aby se společnost AbbVie mohla ujistit, že neobsahuje žádný patentovatelný předmět nebo Důvěrné informace (kromě výsledků Studie dosažených na základě této Smlouvy). Společnost AbbVie do třiceti (30) dnů po přijetí návrhu Publikace Poskytovatele zdravotních služeb ("Kontrolní období") zašle připomínky zpět Poskytovateli zdravotních služeb a Poskytovatel zdravotních služeb souhlasí a bude na Personálu poskytovatele zdravotních služeb požadovat, aby souhlasil s tím, že připomínkám společnost AbbVie bude věnována řádná pozornost. Poskytovatel zdravotních služeb odloží všechny navrhované Publikace Poskytovatele zdravotních služeb o dalších šedesát (60) dnů po uplynutí Kontrolního období v případě, že to bude společnost AbbVie vyžadovat, aby mohla zajistit patentovou nebo jinou vlastnickou ochranu ("Období odkladu"). Poskytovatel zdravotních služeb souhlasí a bude vyžadovat, aby Personál poskytovatele zdravotních služeb souhlasil s tím, že: (A) udrží navrhovanou Publikaci Poskytovatele zdravotních služeb v utajení až do uplynutí Kontrolního období a případného Období odkladu a (B) z každé Publikace Poskytovatele zdravotních služeb vymaže Důvěrné informace (kromě údajů ze Studie prováděné Poskytovatelem zdravotních služeb). V případě, že se Poskytovatel zdravotních služeb nebo Personál poskytovatele zdravotních služeb a společnost AbbVie budou ve svých závěrech nebo interpretaci dat v Publikaci Poskytovatele zdravotních služeb lišit, strany se pokusí tyto rozdíly řešit v dobré víře formou vhodné vědecké debaty, avšak – pod podmínkou odstranění Důvěrných informací (kromě údajů ze Studie prováděné Poskytovatelem zdravotních služeb) – Poskytovatel zdravotních služeb nebo Personál poskytovatele zdravotních služeb si podrží kontrolu nad konečnou verzí Publikace Poskytovatele zdravotních služeb.</p>
<p>11. Representations and Warranties.</p>	<p>11. Prohlášení a záruky.</p>
<p>a. Provider of Medical Services represents and warrants that:</p>	<p>a. Poskytovatel zdravotních služeb prohlašuje a zaručuje, že:</p>
<p>(i) the terms of this Agreement are valid and binding obligations of Provider of Medical Services, and are not inconsistent with (A) any other contractual or legal obligation it or Principal Investigator may have; or (B) policies and procedures of Provider of Medical Services or any organization with which either Provider of Medical Services or Principal Investigator is affiliated;</p>	<p>(i) podmínky této Smlouvy jsou platnými a závaznými povinnostmi Poskytovatele zdravotních služeb a nejsou v rozporu (A) s žádným jiným smluvním nebo právním závazkem, který může Poskytovatel zdravotních služeb nebo Hlavní zkoušející mít, nebo (B) s politikami a postupy Poskytovatele zdravotních služeb nebo libovolné organizace, se kterou jsou Poskytovatel zdravotních služeb nebo Hlavní zkoušející spojeni;</p>
<p>(ii) Provider of Medical Services's and Provider of Medical Services Personnel's performance of the services and acceptance of compensation or reimbursement of expenses as set forth in Exhibit A is in compliance with all policies and procedures of Provider of Medical Services, and Principal Investigator's performance of such services does not present a conflict of interest with Principal Investigator's official duties;</p>	<p>(ii) poskytování služeb a přijetí odměny nebo náhrady výdajů Poskytovatelem zdravotních služeb a Personálem poskytovatele zdravotních služeb tak, jak je uvedeno v Příloze A, je v souladu se všemi politikami a postupy Poskytovatele zdravotních služeb, a že poskytování daných služeb ze strany Hlavního zkoušejícího nepředstavuje střet zájmů s oficiálními povinnostmi Hlavního zkoušejícího;</p>
<p>(iii) Provider of Medical Services and Principal Investigator have adequate facilities, resources, training and expertise to conduct the Study in accordance with the Protocol and applicable</p>	<p>(iii) Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející mají prostory, zdroje, výcvik a zkušenosti vhodné k provádění Studie v souladu s Protokolem a platnými Zákony; a</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Laws; and	
(iv) Provider of Medical Services and Principal Investigator are duly licensed health care services providers according to the Health Care Services Law.	(iv) Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející jsou řádně oprávněnými poskytovateli zdravotních služeb podle Zákona o zdravotních službách.
Provider of Medical Services shall promptly notify AbbVie if at any time during the Term of this Agreement, Provider of Medical Services learns that Provider of Medical Services would no longer be able to truthfully make any of the representations and warranties in this Section 11(a) and AbbVie shall have the right to immediately terminate this Agreement.	V případě, že Poskytovatel zdravotních služeb během platnosti této Smlouvy zjistí, že by již nadále nebylo schopno dostát prohlášením a zárukám uvedeným v tomto článku 11(a) , bude o tom okamžitě informovat společnost AbbVie, a společnost AbbVie bude mít právo tuto Smlouvu okamžitě ukončit;
b. Provider of Medical Services represents and warrants that neither Provider of Medical Services nor Provider of Medical Services Personnel are Debarred, or, to the best of Provider of Medical Services's knowledge, have been Debarred or are the subject of a proceeding that could lead to Provider of Medical Services or any Provider of Medical Services Personnel becoming Debarred. For purposes of this Agreement, " Debarred " means: debarred as per applicable local Laws that could lead to being excluded, debarred, suspended, or otherwise declared ineligible. In the event Provider of Medical Services receives notice of, or otherwise becomes aware of, the Debarment or proposed Debarment of itself or any Provider of Medical Services Personnel, Provider of Medical Services shall notify AbbVie immediately and AbbVie shall have the right to immediately terminate this Agreement. The obligations of this Section 11(b) shall survive termination or expiration of the Agreement.	b. Poskytovatel zdravotních služeb ujišťuje a zaručuje, že ani Poskytovatel zdravotních služeb ani Personál poskytovatele zdravotních služeb nejsou Vyloučenými osobami, ani podle nejlepšího vědomí a svědomí Poskytovatele zdravotních služeb nebyly Vyloučenými osobami a ani nejsou předmětem řízení, které by mohlo případně vést k vyloučení Poskytovatele zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb. Termín " Vyloučený " pro účely této Smlouvy znamená: vyloučený podle místních Zákonů, a toto odsouzení by mohlo vést k vyloučení, vyslovení zákazu či dočasného pozastavení, nebo k jinému prohlášení za nezpůsobilého. Pokud Poskytovatel zdravotních služeb dostane oznámení nebo se jinak dozví o Vyloučení nebo navrhovaném Vyloučení Poskytovatele zdravotních služeb jako takového nebo některého Personálu poskytovatele zdravotních služeb, ihned to společností AbbVie oznámí a AbbVie bude mít právo tuto Smlouvu s okamžitou platností ukončit. Závazek dle tohoto článku 11(b) zůstane v platnosti i po vypršení platnosti Smlouvy.
c. AbbVie represents that the Study Product that is delivered to Provider of Medical Services will meet the product specification identified in the product label at the time of delivery to Provider of Medical Services.	c. AbbVie prohlašuje, že Hodnocený léčivý přípravek dodávaný Poskytovateli zdravotních služeb bude v době dodání do Poskytovatele zdravotních služeb splňovat specifikace přípravku uvedené na štítku přípravku.
12. Term and Termination.	12. Doba platnosti a ukončení.
a. Unless terminated earlier as provided in Sections 12(b) or 12(c) below, this Agreement shall be effective on the Effective Date and shall terminate on the earlier of: (i) one (1) year from the Effective Date, if there is no subject enrollment at Provider of Medical Services under this Agreement; or (ii) at such time as the occurrence of final data lock for the Study at all sites participating in the Study (the " Term ").	a. Pokud tato Smlouva nebude ukončena dříve způsobem uvedeným níže v článcích 12(b) nebo 12(c) , nabude účinnosti Datem účinnosti a vyprší nejpozději: (i) jeden (1) rok od Data účinnosti, pokud se ve Poskytovateli zdravotních služeb nebude provádět nábor subjektů podle této Smlouvy, nebo (ii) v okamžiku konečného uzavření údajů Studie na všech pracovištích, které se Studie účastní (" Doba platnosti ").
b. This Agreement may be terminated:	b. Tuto Smlouvu může ukončit:
(i) by either AbbVie or Provider of Medical Services upon written notice to the other party if: (A) the other party has breached a material term of this Agreement; (B) the Study is terminated by the FDA or any other governmental or regulatory authority; (C) if either party, in its sole judgment, believes an adverse safety concern with respect to Study Product makes continued testing unadvisable, provided that if Provider of Medical Services terminates for this reason, it shall be after the Suspension Period (defined below) in accordance with Section 12(c) .	(i) buď AbbVie nebo Poskytovatel zdravotních služeb podáním výpovědi druhé straně v případě, že: (A) druhá strana porušila důležitou podmínku této Smlouvy, (B) Studii ukončil FDA nebo jakýkoliv jiný vládní nebo regulační orgán; nebo (C) některá strana dojde na základě vlastního uvážení k přesvědčení, že u Hodnoceného léčivého přípravku existují problémy s bezpečností, kvůli nimž je další testování nevhodné. Pokud Poskytovatel zdravotních služeb ukončí Smlouvu z tohoto důvodu, bude to po uplynutí Odkladného období (definovaného níže) v souladu s článkem 12(c) .

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

(ii) by AbbVie: (A) without cause upon thirty (30) days prior written notice to Provider of Medical Services, or (B) as otherwise permitted in this Agreement.	(ii) AbbVie: (A) bez uvedení důvodu s třicetidenní (30) písemnou výpovědí podanou Poskytovateli zdravotních služeb, nebo (B) jiným způsobem uvedeným v této Smlouvě.
c. In the event Provider of Medical Services or Principal Investigator have concerns about the health, safety and welfare of the Study subjects, Provider of Medical Services shall give prompt notice to AbbVie of such concerns, and may suspend enrollment of Study subjects for a period not to exceed thirty (30) calendar days (" Suspension Period "). During such Suspension Period, the parties shall evaluate the concerns raised by Provider of Medical Services or Principal Investigator to determine whether the Agreement should be terminated. In any event, Provider of Medical Services and Principal Investigator shall continue monitoring and follow-up in strict adherence to the Protocol for currently enrolled Study subjects during the Suspension Period. After the Suspension Period and following written notice, including a detailed written explanation, to AbbVie, Provider of Medical Services may terminate this Agreement if Study subject health, safety, and welfare remain a concern to Provider of Medical Services of such magnitude to support such termination.	c. Bude-li mít Poskytovatel zdravotních služeb nebo Hlavní zkoušející obavy o zdraví, bezpečnost a blaho Subjektu(ů) studie, Poskytovatel zdravotních služeb to oznámí neprodleně společností AbbVie a smí zařazování Subjektů studie pozastavit na dobu nepřesahující třicet (30) kalendářních dnů (" Doba pozastavení "). Strany během Doby pozastavení posoudí obavy Poskytovatele zdravotních služeb nebo Hlavního zkoušejícího a rozhodnou o případném ukončení Smlouvy. Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející během Doby pozastavení budou v každém případě pokračovat v monitorování a sledování již zařazených Subjektů studie, za přísného dodržování Protokolu. Poskytovatel zdravotních služeb může po uplynutí Doby pozastavení tuto Smlouvu ukončit doručením písemné výpovědi, včetně podrobného písemného vysvětlení, pokud bude mít stále obavy o zdraví, bezpečnost a blaho Subjektů studie v takovém rozsahu, že budou podporovat ukončení ze strany Poskytovatele zdravotních služeb.
d. Termination or expiration of this Agreement shall not affect any rights or obligations which have accrued prior thereto or any other rights or remedies provided at law or equity which either party may otherwise have. In the event of premature termination of this Agreement, Provider of Medical Services shall: (i) appropriately withdraw and discontinue all then-enrolled subjects, (ii) complete the Study for then-enrolled Study subjects where required by accepted medical practice, or (iii) reasonably cooperate with AbbVie to arrange for then-enrolled Study subjects to enroll at an alternative Study site.	d. Ukončení nebo vypršení platnosti této Smlouvy nebude mít vliv na žádná dříve vzniklá práva ani závazky ani na žádná jiná práva nebo opravné prostředky, které by jedna ze stran mohla jinak podle zákona nebo práva ekvity mít. Při předčasném ukončení této Smlouvy je Poskytovatel zdravotních služeb povinný: (i) vhodným způsobem stáhnout všechny v té době zapojené subjekty, (ii) Studii dokončit u Subjektů studie v dané době do Studie zapojených, pokud to vyžaduje uznávaná lékařská praxe, nebo (iii) přiměřeně se společností AbbVie spolupracovat a zařadit Subjekty studie v dané době do Studie zapojené do jiného pracoviště Studie.
13. Subject Injury; Indemnification.	13. Poškození subjektu; odškodnění.
a. If during the course of the Study any injury occurs to a Study subject as a result of: (i) the administration of the Study Materials or (ii) the performance of Protocol-mandated procedures on Study subjects that such Study subjects would not have received but for their participation in the Study (" Procedures "), in each case in accordance with the Protocol (" Study Injury "), AbbVie agrees to pay all reasonable medical expenses necessary to treat such Study Injury and provide other mandatory compensation as required by Law, if applicable, provided that (A) Provider of Medical Services has not submitted and does not submit such medical expenses to a third party payor, and (B) such Study Injury is not due to the natural progression of any pre-existing disease or any underlying illness.	a. V případě, že Subjekt studie bude během Studie poškozen v důsledku: (i) podávání Materiálů studie nebo (ii) provádění procedur vyžadovaných závazně Protokolem, a Subjekt studie by přitom takovým procedurám nebyl podroben, kdyby se Studie nezúčastnil (" Procedury "), a v každém případě bude postupováno v souladu s Protokolem (" Poškození vlivem studie "), AbbVie sjednává, že uhradí všechny přiměřené léčebné výdaje na terapii takového Poškození vlivem studie a poskytne další povinnou kompenzaci případně vyžadovanou Zákonem, za předpokladu, že (A) Poskytovatel zdravotních služeb takové léčebné výdaje nepředložilo a nepředloží plátcí – třetí straně, a (B) Poškození vlivem studie není způsobeno přirozeným postupem již dříve existujícího nebo výchozího onemocnění.
b. AbbVie shall indemnify, defend and hold harmless Provider of Medical Services, Provider of Medical Services Personnel and Provider of Medical Services's officers and trustees (" Indemnitees ") for the cost of defense (until such time as AbbVie assumes the defense thereof) and for damages awarded (collectively, " Losses ") as a result of: (i) Study Injury; (ii) AbbVie's or its representatives	b. Společnost AbbVie odškodní, bude bránit a zajistí Poskytovatel zdravotních služeb, Personál poskytovatele zdravotních služeb a vedoucí pracovníky a správní radu Poskytovatele zdravotních služeb (" Příjemci odškodnění ") pro případ nákladů na obhajobu (do doby, než ji převezme společnost AbbVie) a přiznaných náhrad škody (společně " Ztráty "), vyplývajících z libovolného nároku nebo soudního řízení vzneseného třetí stranou v důsledku:

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>negligent acts or omissions, recklessness, or intentional misconduct during the Study; or (iii) AbbVie's use of the Study results. AbbVie's indemnification obligation applies only if: (A) Study Materials are administered by Provider of Medical Services Personnel and Procedures are performed during the Study in accordance with the Protocol, with accepted medical practice, and with any other written instructions furnished by AbbVie, and (B) Study data and results communicated to AbbVie by Provider of Medical Services Personnel are not misleading, inaccurate, or incomplete.</p>	<p>(i) Poškození vlivem studie; (ii) nedbalosti nebo opomenutí, unáhlenosti či úmyslného nesprávného jednání společnosti AbbVie nebo jejích zástupců během Studie; nebo (iii) použití výsledků Studie společností AbbVie. Povinnost společnosti AbbVie poskytnout odškodnění platí jen v případě, že: (A) Materiál studie podává Personál poskytovatele zdravotních služeb a Procedure se vykonávají během Studie v souladu s Protokolem, uznávanou lékařskou praxí a všemi dalšími písemnými pokyny poskytnutými společností AbbVie, a (B) Údaje ze studie a výsledky sdělené společnosti AbbVie Personálem poskytovatele zdravotních služeb nejsou zavádějící, nepřesné nebo neúplné.</p>
<p>c. The foregoing agreement to indemnify, defend, and hold harmless Indemnitees is conditioned upon the following obligations of Indemnitees to:</p>	<p>c. Výše uvedený slib poskytnout odškodnění Příjemcům odškodnění a hájit je a zajistit je podmíněn následujícími povinnostmi Příjemců odškodnění:</p>
<p>(i) advise AbbVie of any claim or lawsuit, in writing addressed to AbbVie Inc., Attention: Risk Management, Dept. 317, Bldg. AP34, 1 N. Waukegan Road, North Chicago, Illinois 60064-3500, with a copy to Attention: Legal, Dept. V323, 1 N. Waukegan Road, North Chicago, Illinois 60064, U.S.A., within fifteen (15) days after Indemnitees has received notice of said claim or lawsuit, or within such other time frame so that AbbVie's ability and rights to defend or settle such claim or lawsuit are not prejudiced;</p>	<p>(i) informovat společnost AbbVie o každém uplatněném nároku nebo soudním řízení, a to písemně na adresu AbbVie Inc., Risk Management, Dept. 317, Bldg. AP34, 1 N. Waukegan Road, North Chicago, Illinois 60064-3500 U.S.A., s kopií na adresu Legal, Dept. V323, 1 N. Waukegan Road, North Chicago, Illinois 60064, U.S.A., a to do patnácti (15) dnů poté, co Příjemci odškodnění obdrželi oznámení o daném nároku nebo soudním řízení, nebo do takové doby, aby nebyla poškozena schopnost a práva společnosti AbbVie se hájit nebo urovnat takový nárok nebo soudní spor;</p>
<p>(ii) assist AbbVie and its representatives in the investigation and defense of any lawsuit or claim for which indemnification is provided; and</p>	<p>(ii) pomoci společnosti AbbVie a jejím zástupcům při vyšetřování a obhajobě v libovolném soudním sporu a/nebo vzneseném nároku, za který se poskytuje odškodnění; a</p>
<p>(iii) not compromise or otherwise settle any such claim or lawsuit without AbbVie's prior written consent.</p>	<p>(iii) neuzavírat smír ani jinak neurovnávat žádný takový vznesený nárok nebo soudní řízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti AbbVie.</p>
<p>d. AbbVie's obligations to pay reasonable medical expenses or other mandatory expenses as defined by applicable Law in connection with a Study Injury, or to indemnify, defend, or hold harmless shall not apply in the event any Losses or Study Injury, respectively, are attributable to: (i) the negligence, recklessness or willful misconduct of, or failure to follow the Protocol by, any of the Indemnitees, or (ii) Provider of Medical Services's or Provider of Medical Services Personnel's breach of any obligations under this Agreement.</p>	<p>d. Povinnost společnosti AbbVie uhradit v souvislosti s Poškozením vlivem studie přiměřené léčebné nebo jiné povinné výdaje podle platných Zákonů, nebo povinnost odškodnit, hájit nebo zajistit se nevztahuje na Ztráty nebo Poškození vlivem studie, pokud je lze přičíst: (i) nedbalosti, unáhlenosti nebo úmyslnému nesprávnému jednání Příjemců odškodnění nebo nedodržení Protokolu některým z Příjemců odškodnění, nebo (ii) porušení některé povinnosti dané touto Smlouvou ze strany Poskytovatele zdravotních služeb nebo Personálu poskytovatele zdravotních služeb.</p>
<p>e. Provider of Medical Services shall indemnify, defend and hold harmless AbbVie Group, its officers, directors, employees, agents, and representatives, from and against any and all suits, claims, liabilities, costs, damages, judgments and other expenses (including, but not limited to, legal expenses) arising from the negligence, recklessness, willful misconduct or breach of this Agreement by Provider of Medical Services or any of Provider of Medical Services's Personnel.</p>	<p>e. Poskytovatel zdravotních služeb odškodní, bude bránit a zajistí Skupinu AbbVie, její vedoucí pracovníky, členy představenstva, zaměstnance, agenty a zástupce pro případ všech právních sporů, vznesených nároků, odpovědností, nákladů, náhrad škody, rozsudků a dalších výdajů (zejména nákladů na právní zastoupení), vzešlých z nedbalosti, unáhlenosti, záměrného nesprávného jednání nebo porušení této Smlouvy ze strany Poskytovatele zdravotních služeb nebo někoho z Personálu poskytovatele zdravotních služeb.</p>
<p>14. <u>Insurance.</u> Each party shall maintain a policy or program of insurance or self-insurance with policy limits sufficient to support its obligations under this</p>	<p>14. <u>Pojištění.</u> Každá strana bude mít pojištění či pojistný program nebo zřídí zvláštní fond pro případ pojistné události s pojistnými limity dostatečnými k plnění</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>Agreement. Provider of Medical Services and Principal Investigator, as health care services providers according to the Health Care Services Law, shall maintain valid and sufficient insurance of liability for detriment to health and damage relating to such services in accordance with applicable Laws. AbbVie shall maintain liability insurance for the conduct of the Study in accordance with Section 52(3), (f) of the Act on Pharmaceuticals. Upon request by a party, the other party shall furnish evidence of such party's applicable insurance. Each party's insurance coverage shall comply with applicable Laws and insurance guidelines.</p>	<p>závazků daných touto Smlouvou. Poskytovatel zdravotních služeb a Hlavní zkoušející jako poskytovatelé zdravotních služeb podle Zákona o zdravotních službách jsou povinni mít platné a dostatečné pojištění odpovědnosti za ublížení na zdraví a škodu vzniklou při poskytování daných služeb v souladu s platnými Zákony. AbbVie je povinna mít pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou při provádění Studie v souladu s § 52(3), (f) Zákona o léčivech. Na žádost jedné strany strana druhá předloží důkaz o platném pojištění dané strany. Pojistné krytí každé strany musí odpovídat platným Zákonům a doporučeným pojistným postupům.</p>
<p>15. <u>Independent Contractor.</u> Each party's relationship to the other party is that of an independent contractor, and neither party has authority to bind or act on behalf of the other party.</p>	<p>15. <u>Nezávislý dodavatel.</u> Vztah jedné strany ke straně druhé je vztahem nezávislého dodavatele a ani jedna strana nemá právo druhou stranu zavazovat nebo jednat jejím jménem.</p>
<p>16. <u>Assignment.</u> Provider of Medical Services may not assign this Agreement to any other party, or subcontract any of its services hereunder, without AbbVie's prior written consent. Any attempted assignment without AbbVie's prior written consent will be null and void and will constitute a material breach of this Agreement. Any permitted assignee shall assume all obligations of Provider of Medical Services under this Agreement. Assignment shall not relieve Provider of Medical Services of responsibility for the performance of any accrued obligation.</p>	<p>16. <u>Postoupení.</u> Poskytovatel zdravotních služeb nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti AbbVie tuto Smlouvu postoupit žádné jiné straně, ani formou subdodávky zadat žádnou ze svých služeb podle této Smlouvy. Jákýkoliv pokus o postoupení bez předchozího písemného souhlasu společnosti AbbVie bude neplatný a neúčinný a bude představovat závažné porušení této Smlouvy. Každý schválený postupník na sebe převezme veškeré povinnosti Poskytovatele zdravotních služeb vyplývající z této Smlouvy. Postoupení nezbavuje Poskytovatel zdravotních služeb odpovědnosti za splnění všech vzniklých závazků.</p>
<p>17. <u>Subcontracting.</u> In the event Provider of Medical Services subcontracts any aspect of Study performance to a subcontractor, Provider of Medical Services shall: (a) ensure each subcontractor's compliance with the requirements of this Agreement, and (b) be responsible for any subcontractor's non-compliance with the terms and conditions of this Agreement to the same extent that Provider of Medical Services would be responsible if Provider of Medical Services were performing the subcontracted services directly. If a subcontractor does not strictly adhere to the provisions of this Agreement, Provider of Medical Services shall promptly notify AbbVie and AbbVie may immediately terminate this Agreement.</p>	<p>17. <u>Subdodavatelé.</u> V případě, že Poskytovatel zdravotních služeb nějakou část provedení Studie zadá formou subdodávky subdodavateli, je povinno: (a) zajistit, aby každý subdodavatel dodržoval požadavky této Smlouvy, a (b) nést odpovědnost za neplnění podmínek této Smlouvy ze strany subdodavatele ve stejné míře, v jaké by Poskytovatel zdravotních služeb neslo odpovědnost, kdyby služby zadané formou subdodávky poskytovalo přímo. V případě, že subdodavatel nebude přesně dodržovat ustanovení této Smlouvy, Poskytovatel zdravotních služeb bude okamžitě informovat společnost AbbVie a AbbVie bude mít právo tuto Smlouvu okamžitě ukončit;</p>
<p>18. <u>Notices.</u></p>	<p>18. <u>Oznámení.</u></p>
<p>a. Routine communications regarding the conduct of the Study, including replacement of the individuals identified on financial disclosure form shall be sent to the AbbVie individual identified to Provider of Medical Services by AbbVie as the primary contact for the Study.</p>	<p>a. Rutinní komunikace týkající se provádění Studie, včetně nahrazení osob identifikovaných na prohlášení o finančních zájmech se zasílají pracovníkovi společnosti AbbVie, kterého AbbVie sdělí Poskytovateli zdravotních služeb jako primární kontakt pro Studii.</p>
<p>b. All legal notices under this Agreement shall be in writing, refer to this Agreement, and be sent by recognized national or international overnight courier or registered or certified mail, postage prepaid, return receipt requested, or delivered by hand to the legal notice address set forth below.</p>	<p>b. Všechna zákonná oznámení podávaná na základě této Smlouvy musí být v písemné formě, musí odkazovat na tuto Smlouvu a musí být zaslána s doručenkou uznávanou místní nebo mezinárodní non-stop kurýrní službou, nebo doručena osobně na níže uvedenou adresu pro zasílání zákonných oznámení.</p>

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>
<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>
<p>Legal notices under this Agreement shall be deemed to be duly given: (i) when delivered by hand; (ii) two days after deposit with a recognized national or international courier; or (iii) on the delivery date indicated in the return receipt for registered or certified mail. A party may change its legal notice address immediately by sending written notice to the other party's legal notice address as set forth in this Section.</p>		<p>Veškerá zákonná oznámení podávaná na základě této Smlouvy se považují za řádně podaná: (i) jsou-li doručena osobně; (ii) dva dny po podání uznávané místní nebo mezinárodní kurýrní službě; nebo (iii) dnem dodání uvedeným na doručence u doporučeného zaslání. Strana může svou adresu pro zaslání zákonných oznámení změnit neprodleným zasláním písemného oznámení na adresu druhé strany pro zaslání zákonných oznámení, uvedenou v tomto článku.</p>	
<p>19. <u>Survival.</u> Any other terms which by their intent or meaning are intended to survive termination or expiration of this Agreement shall so survive, including, without limitation, the parties' obligations with respect to financial disclosure reporting and conflict of interest disclosure and management, record retention and audit rights, confidentiality, subject confidentiality/data protection, publicity, ownership, publications, notification requirements with respect to such party's representations and warranties set forth in Section 11(b), indemnification, and Study Injuries.</p>		<p>19. <u>Přetrvání.</u> Všechny podmínky, které svým cílem nebo významem mají přetrvat ukončení nebo vypršení platnosti této Smlouvy, přetrvávají, zejména pak závazky stran týkající se hlášení finančních zájmů a střetu zájmů a jejich řízení, uchovávání záznamů a práva na audit, mlčenlivost, ochranu důvěrných informací / osobních údajů, publicita, vlastnictví, publikace, požadavky na oznamování ujištění a záruk stran podle článku 11(b), odškodnění a Poškození vlivem studie.</p>	
<p>20. <u>Severability.</u> If any provision, right or remedy provided for herein is held to be unenforceable or inoperative by a court of competent jurisdiction, the validity and enforceability of the remaining provisions shall not be affected thereby.</p>		<p>20. <u>Oddělitelnost.</u> Pokud bude jakékoliv ustanovení, právo nebo nápravný prostředek uvedený v této Smlouvě shledán soudem příslušné jurisdikce nevynutitelným nebo neúčinným, nebude tím ovlivněna platnost a vynutitelnost zbývajících ustanovení.</p>	
<p>21. <u>Counterparts.</u> This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed to be an original, and all of which together shall constitute one and the same agreement. Each party acknowledges that an original signature or a copy thereof transmitted by facsimile or by PDF shall constitute an original signature for purposes of this Agreement.</p>		<p>21. <u>Stejnopisy.</u> Tato Smlouva může být podepsána v libovolném počtu vyhotovení, z nichž každé bude považováno za originál, a všechny společně budou představovat jednu a tutéž smlouvu. Každá strana bere na vědomí, že originální podpis nebo jeho kopie poslaná faxem nebo v PDF bude pro účely této Smlouvy představovat originální podpis.</p>	

CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

<p>22. <u>Governing Law and Dispute Resolution.</u> This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Czech Republic. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement which cannot be resolved within thirty (30) days by mutual consent of the parties shall be settled before the competent courts of the Czech Republic.</p>	<p>22. <u>Rozhodné právo a řešení sporů.</u> Tato Smlouva se bude řídit zákony České republiky a bude vykládána v souladu s nimi. Každý spor, neshodu nebo nárok vyplývající z této Smlouvy nebo s ní související, který není možno vyřešit do třiceti (30) dnů vzájemnou dohodou smluvních stran, budou řešit příslušné soudy České republiky.</p>
<p>23. <u>Entire Agreement.</u> This Agreement including, without limitation, all exhibits hereto, contains the entire understanding of the parties with respect to the subject matter herein and supersedes all previous agreements and undertakings with respect thereto. In the event of a conflict between provisions of the Protocol and this Agreement or any Exhibits, the Protocol shall control with respect to matters of science, medical practice, and Study subject safety. In all other matters, the provisions of this Agreement shall control. Neither this Agreement nor any of its terms, including any attachment or Exhibit, may be amended, restated, or otherwise altered except by written agreement signed by the parties. The Czech language version of this Agreement shall govern all disputes hereunder.</p>	<p>23. <u>Celá Smlouva.</u> Tato Smlouva včetně mj. všech jejích příloh obsahuje úplnou dohodu stran týkající se jejího předmětu a nahrazuje veškeré související předchozí dohody a úmluvy. V případě střetu mezi ustanoveními Protokolu a této Smlouvy nebo libovolnými jejími přílohami bude mít v záležitostech vědy, lékařské praxe a bezpečnosti subjektu Studie přednost Protokol. Ve všech ostatních záležitostech budou mít přednost ustanovení této Smlouvy. Nic v této Smlouvě ani žádné její podmínky, včetně všech příloh, nelze doplnit, přeformulovat nebo změnit jinak než písemnou dohodou podepsanou stranami. Veškeré spory vzešlé z této Smlouvy se budou řídit její českou verzí.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives.</p>	<p>NA DŮKAZ TOHO strany nechaly tuto Smlouvu podepsat svými řádně oprávněnými zástupci.</p>

AbbVie s.r.o.

Fakultní nemocnice Plzeň

By/Podepsal: _____

By/Podepsal: _____

Name/Jméno: **MUDr. Josef Svoboda, CSc.**Name/Jméno: **MUDr. Václav Šimánek, Ph.D**

Title/Funkce: Country Clinical Operations Manager
Upon the power of attorney/Na základě
plné moci

Title/Funkce: Director/Ředitel

Date/Datum: _____

Date/Datum: _____

I have read this Agreement and acknowledge the obligations in the Agreement.
Tuto Smlouvu jsem si přečetl a uznávám závazky z ní plynoucí.

By/Podepsal: _____

Name/Jméno: _____

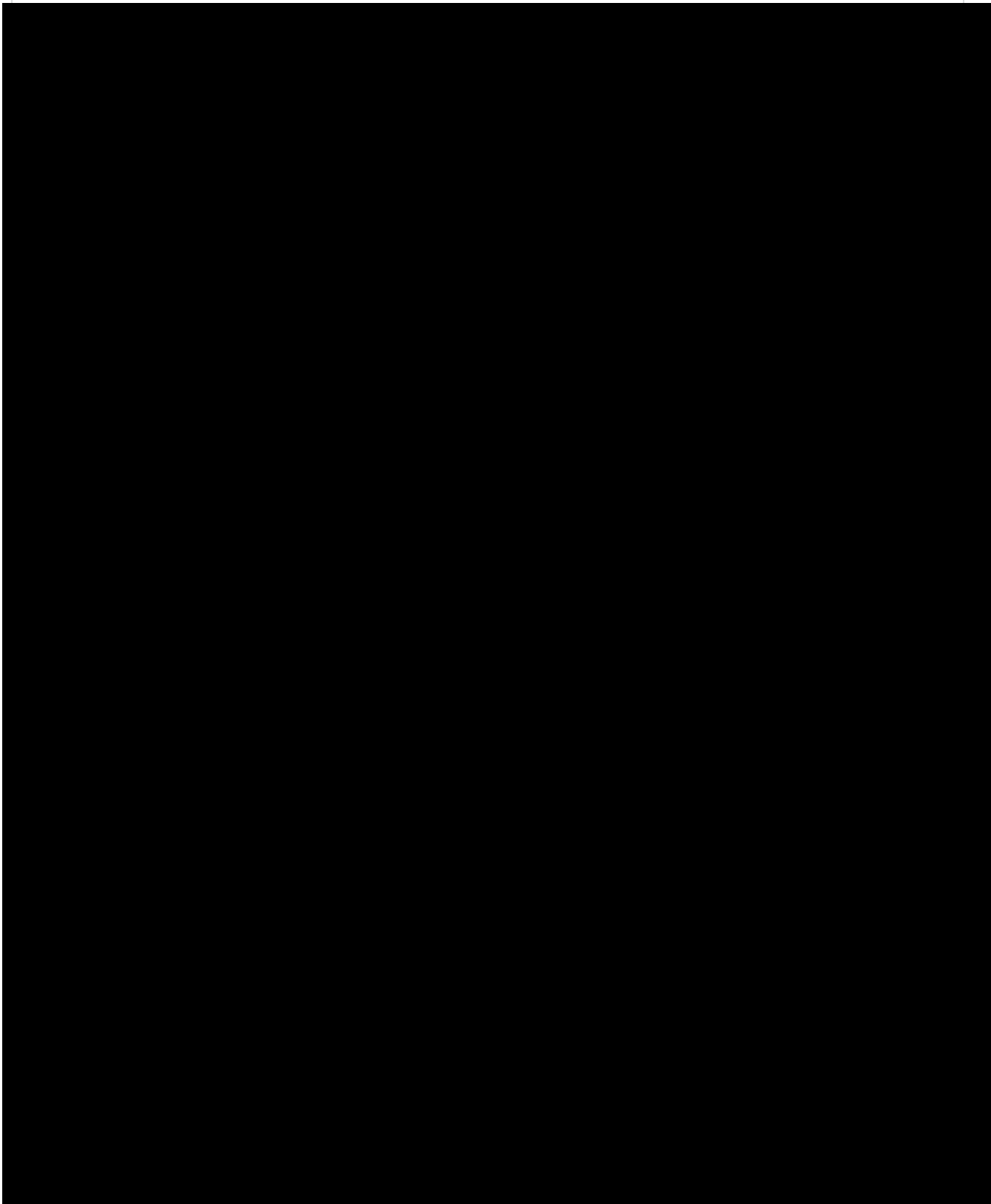
Title/Funkce: Principal Investigator / Hlavní zkoušející

Date/Datum: _____

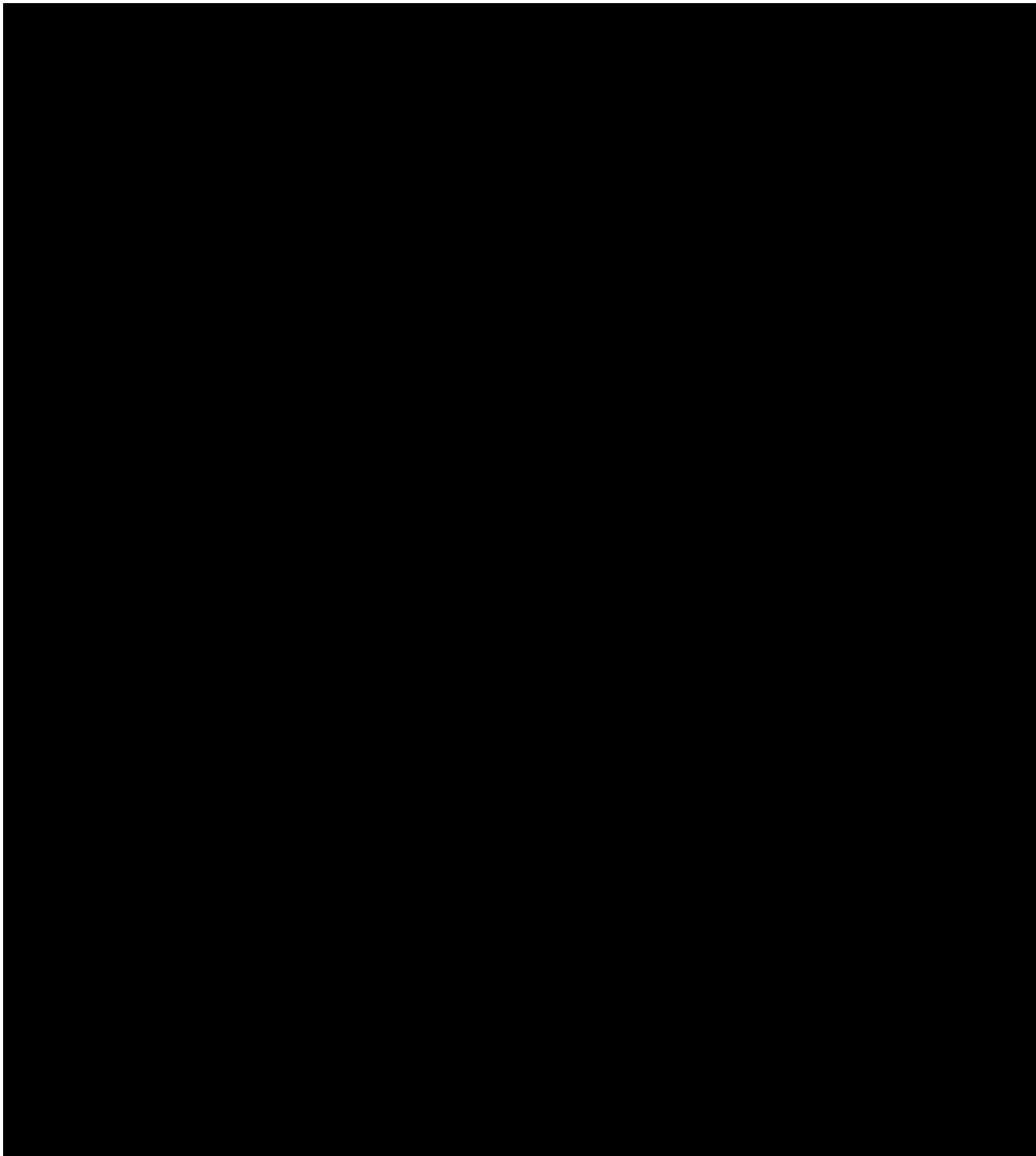
CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP _____ Final Clean 10Sept18



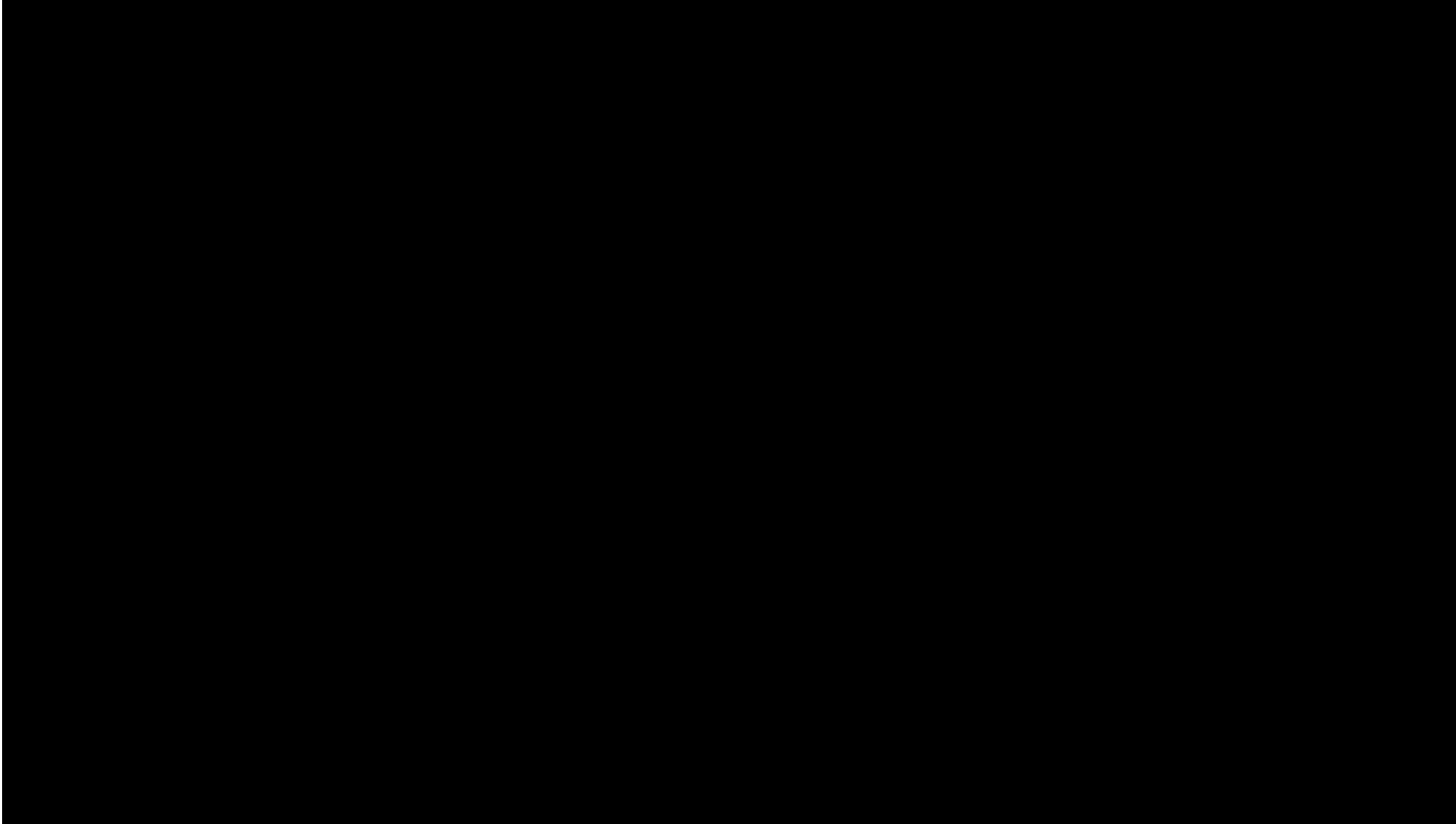
CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ



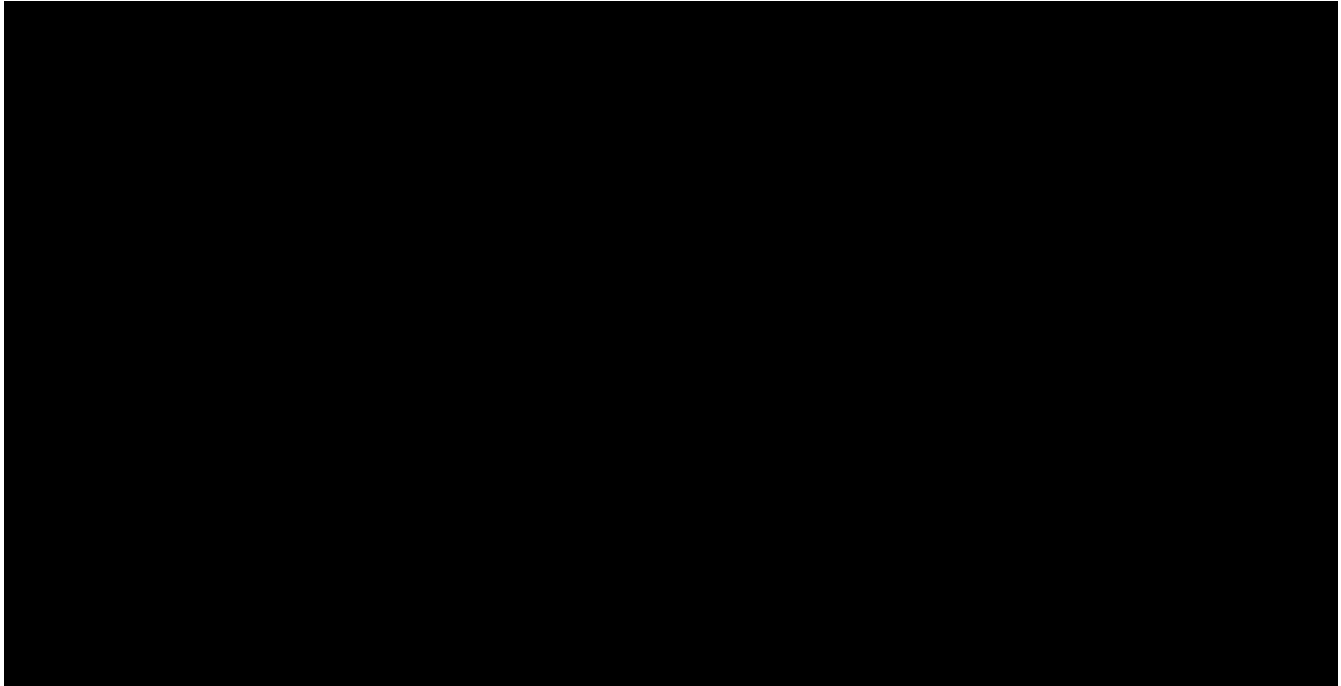
CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [redacted] Final Clean
10Sept18



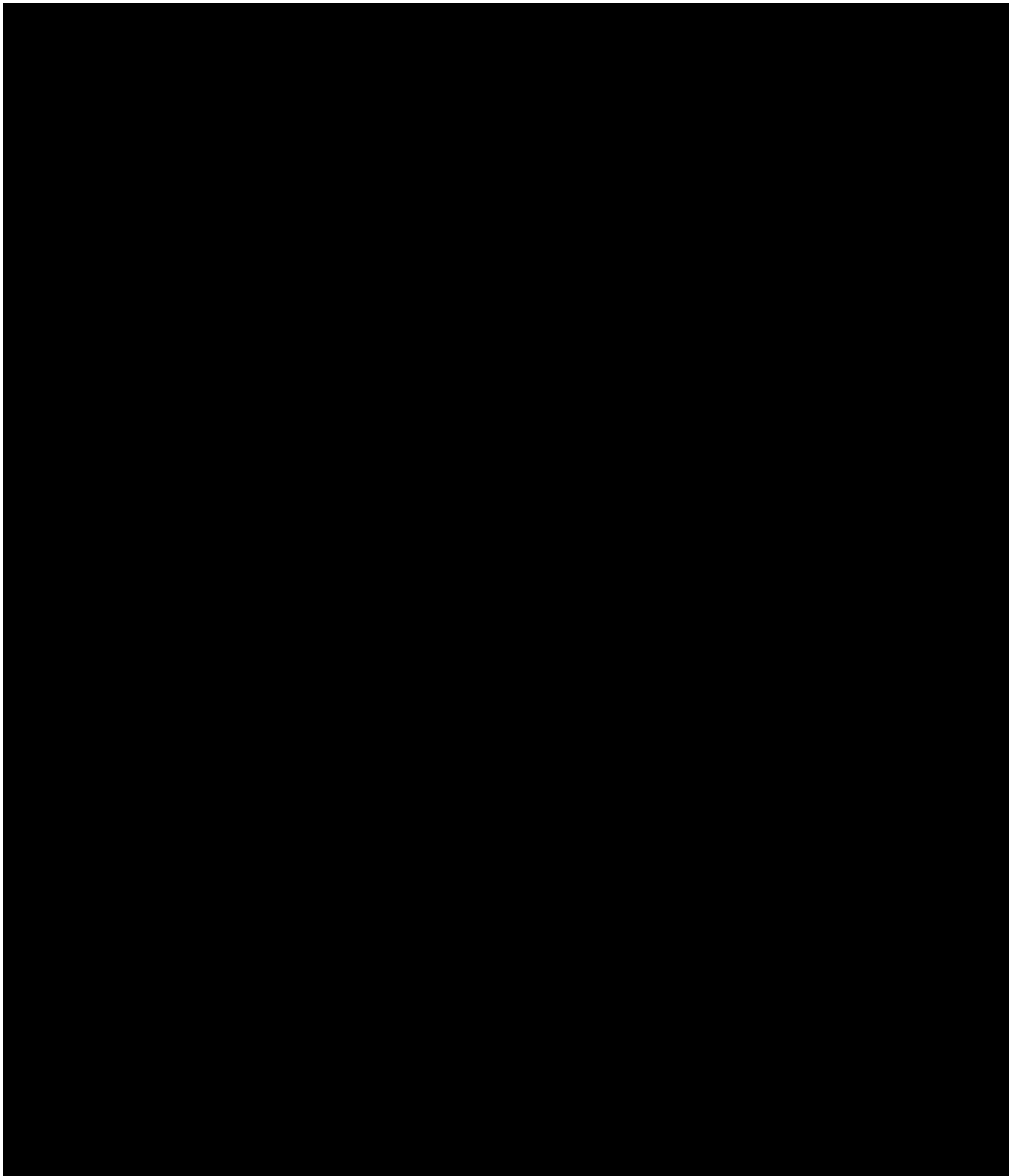
CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ



CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

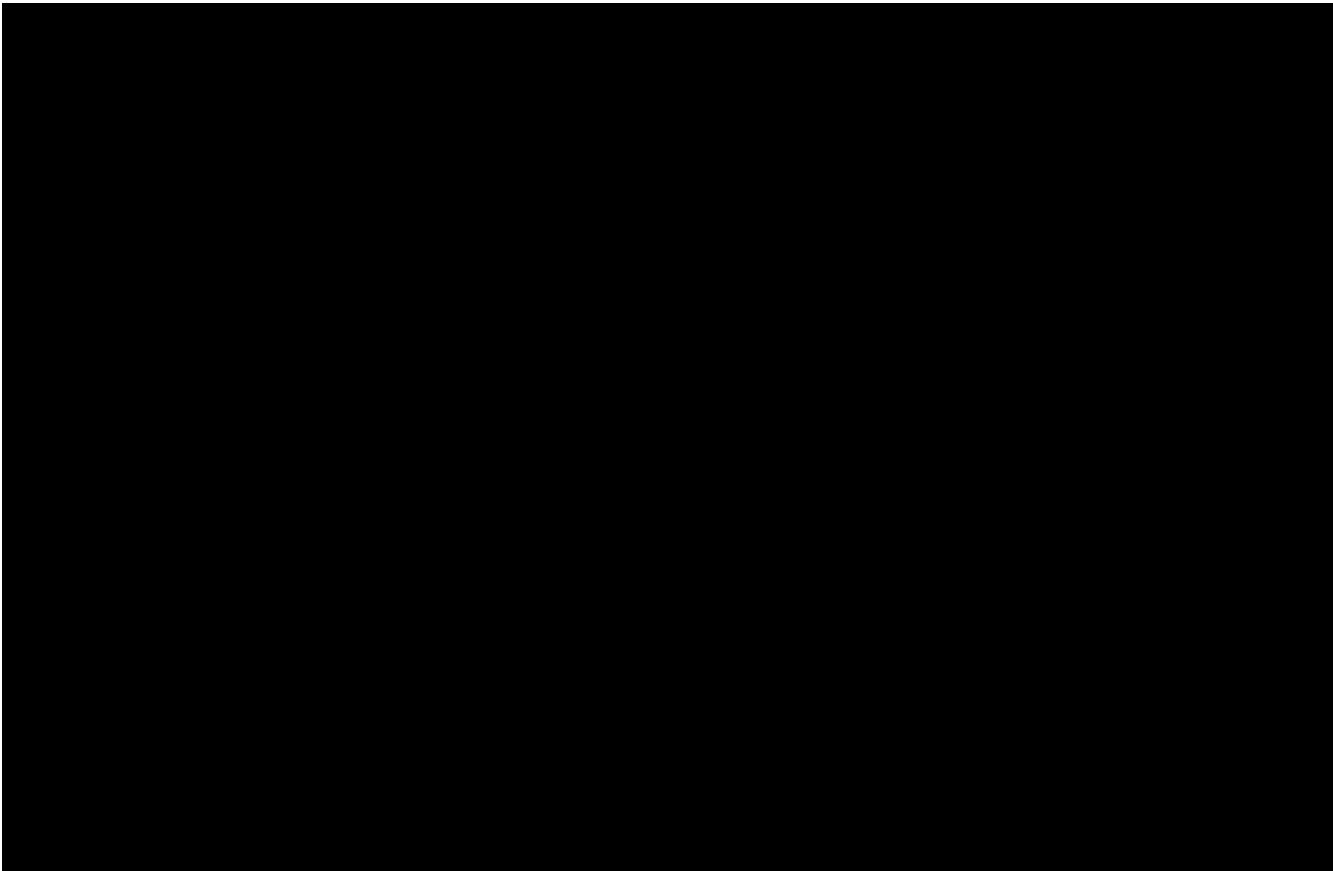
Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [redacted] Final Clean
10Sept18



CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [redacted] Final Clean 10Sept18

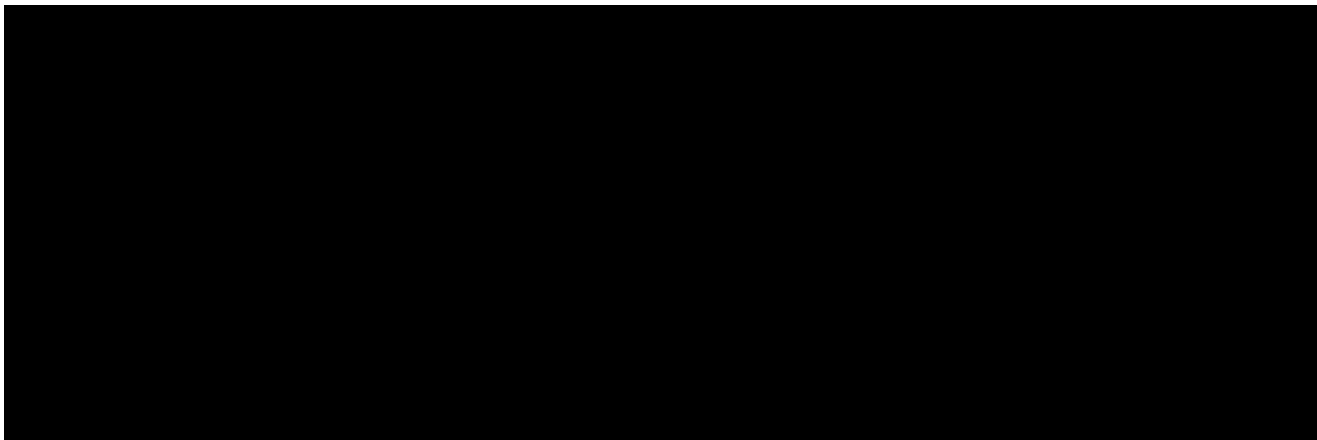


CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [redacted] Final Clean
10Sept18

EXHIBIT B / PŘÍLOHA B



CONFIDENTIAL/DŮVĚRNÉ

Template/Šablona: CZ CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Managed Study) 7JUL2015

Document Title/Název dokumentu: M16-047 CSA Template - 1 Agmt Per Site (AbbVie Mnged Std) FNP [redacted] Final Clean
10Sept18